

concept

Teplovzdušný ventilátor
Teplovzdušný ventilátor
Termowentylator
Siltā gaisa ventilators
Fűtő ventilátor

Hot-air Fan
Heizlüfter
Radiateur soufflant
Ventilatore aria calda
Ventilador de aire caliente



VT7030

CZ

SK

PL

HU

LV

EN

DE

FR

IT

ES

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220–240 V ~ 50–60 Hz
Příkon	1500 W
Hlučnost	69 dB (A)

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku výrobku. Nezapojujte spotřebič do rozbočovacích zásuvek a prodlužovacích přívodů.
- Nepoužívejte tento spotřebič s programem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná spotřebič automaticky, protože, pokud je spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn, může dojít ke vzniku požáru.
- Spotřebič umístěte pouze na stabilní a tepelně odolný povrch stranou od jiných zdrojů tepla.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Při odpojování spotřebiče ze zásuvky dejte volič funkcí do pozice „0“, poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Spotřebič nesmí být umístěn přímo pod elektrickou zásuvkou.
- Dodržujte bezpečnou vzdálenost spotřebiče minimálně 100 cm od hořlavých materiálů jako je nábytek, záclony, závěsy, příkrývky, papír, oblečení apod.
- Mřížky vstupu vzduchu a výstupu vzduchu ponechávejte volné (minimálně 100 cm před a 50 cm za přístrojem). Pozor! Výstupní mřížka dosahuje při provozu teploty vyšší než 80 °C. Nedotýkejte se jí, hrozí nebezpečí popálení.
- Nedovoľte dětem a nesprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné, s obsluhou seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nezakrývejte spotřebič, hrozí nebezpečí přehřátí. Nepoužívejte ho k sušení prádla.
- Na spotřebič nic nezavěšujte ani před něj nic nestavte.
- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič musí být umístěn tak, aby jeho zástrčka byla vždy přístupná.
- Spotřebič musí být používán pouze ve vodorovné poloze.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti sprchy, vany, umyvadla nebo bazénu.
- Nepoužívejte spotřebič v prostředí s výskytem výbušných plynů a vznětlivých látek (rozpouštědla, laky, lepidla atd.).

- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.
- Udržujte spotřebič v čistotě, nedovolte, aby cizí tělesa pronikla do otvorů mřížek. Mohla by způsobit zkrat, poškodit přístroj nebo způsobit požár.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte hrubé a chemicky agresivní látky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Nepoužívejte spotřebič pokud nepracuje správně, byl-li upuštěn, poškozen nebo namočen do kapaliny. Dejte ho přezkoušet a opravit autorizovaným servisním střediskem.
- Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.
- Spotřebič je určen jako přídatné topidlo, není určen k hlavnímu vytápění vnitřních prostor.
- Spotřebič nesmí být připevňován na zeď.
- Spotřebič nesmí být používán v dopravních prostředcích.
- Neopravujte spotřebič sami. Obratě se na autorizovaný servis.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Dětem mladším 3 let se musí zabránit v přístupu ke spotřebiči, pokud nejsou trvale pod dozorem.
- **VÝSTRAHA:** Některé části tohoto výrobku mohou být velmi horké a způsobit popálení. Zvláštní pozornost věnujte v přítomnosti zranitelné osoby nebo dětí.
- Děti ve věku od 3 let a mladší než 8 let mohou spotřebič zapnout nebo vypnout pouze za předpokladu, že spotřebič je na svém místě nebo nainstalovaný do normální provozní polohy a že jsou pod dozorem anebo dostali pokyny, jak bezpečně používat spotřebič a chápou rizika, které jsou s ním spojené. Děti ve věku od 3 let a mladší než 8 let nesmí připojit spotřebič do zásuvky, regulovat ho anebo čistit anebo vykonat údržbu uživatelem.
- Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostně použití.

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

UPOZORNĚNÍ

Pokud přístroj zapínáte poprvé nebo po dlouhé době, je možné, že spotřebič bude vydávat mírný zápach. Ten po krátké době zmizí.

Pozn.: Nepoužívejte spotřebič v místnostech menších než 4 m².

POPIS VÝROBKU

- 1 Mřížka vstupu vzduchu
- 2 Mřížka výstupu vzduchu
- 3 Přepínač funkcí
- 4 Ovladač termostatu
- 5 Bezpečnostní vypínač proti převrácení přístroje
- 6 Tlačítko zapnutí/vypnutí oscilace



VT7030

NÁVOD K OBSLUZE

1. Umístěte spotřebič na stabilní podložku nebo podlahu, aby nemohlo dojít k jeho převrnutí. Vyměňte přívodní kabel z úložného prostoru a rozviňte jej.
2. Připojte zástrčku spotřebiče do elektrické sítě.
3. Přepínačem zvolte požadovanou funkci:
 - 0 = vypnuto
 - ☛ = studený vzduch
 - 1 = výkon topení (850 W)
 - 2 = plný výkon topení (cca 1500 W).
4. Ovladačem termostatu můžete nastavit požadovanou teplotu v místnosti. Při zapnutí funkce topení (1) nebo (2) se spotřebič bude střídavě zapínat a vypínat a tím udržovat zvolenou teplotu.

Pozn.: Přesnějšího nastavení teploty dosáhnete následujícím postupem: Nastavte termostat na maximální teplotu a zapněte spotřebič do polohy topení (1) nebo (2). Až dosáhnete požadované teploty v místnosti, otočte pomalu ovladačem termostatu na nižší nastavení teploty, dokud spotřebič nevypne.

Pokud používáte ventilátor ve funkci studeného vzduchu ☛, nastavte ovladač termostatu na maximum.
5. Po použití otočte přepínač do polohy (0) a odpojte spotřebič od elektrické sítě.

Bezpečnostní vypínač proti převrácení přístroje

Bezpečnostní vypínač proti převrácení přeruší chod, jakmile se přístroj převrátí nebo je postaven nevhodným způsobem, který ohrožuje bezpečnost.

Restart zařízení

1. Odpojte ohřívač a počkejte 20 minut, až do vychladnutí zařízení.
2. Po 20 minutách zařízení opět zapojte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR!

Před každým čištěním spotřebiče vytáhněte přívodní kabel z elektrické zásuvky! Před manipulací se ujistěte, že spotřebič již vychladl!

K čištění povrchu spotřebiče používejte pouze vlhký hadřík, žádné čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, protože mohou povrch spotřebiče poškodit!

Čistěte a kontrolujte vstupní a výstupní mřížky spotřebiče často, aby byla zajištěna dobrá funkce spotřebiče a zabránili jste jeho přehřívání.

Usazený prach ve spotřebiči lze vyfoukat nebo vysát vysavačem.

Nikdy nečistěte spotřebič pod tekoucí vodou, neoplachujte ho ani neponořujte do vody!

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Spotřebič je vybaven bezpečnostní pojistkou, která v případě přehřátí přeruší napájení topného tělesa a po vychladnutí jej opět zapne. Pokud k tomu dochází při běžném provozu, zkontrolujte čistotu vstupní a výstupní mřížky, příp. změňte umístění spotřebiče, aby se zlepšilo proudění vzduchu uvnitř a okolo spotřebiče.

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazuje si právo na jejich změnu.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli spokojní s Vaším výrobkom po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a potom si ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú so spotrebičom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	220–240 V ~ 50–60 Hz
Príkion	1500 W
Hlučnosť	69 dB (A)

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je < 69 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Nepoužívajte spotrebič inak, ako je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku výrobku. Nezapájajte spotrebič do rozbočovacích zásuviek a predlžovacích prívodov.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína spotrebič automaticky, pretože pokiaľ je spotrebič zakrytý alebo nesprávne umiestnený, môže dôjsť k vzniku požiaru.
- Spotrebič umiestnite iba na stabilný a tepelne odolný povrch, bokom od iných zdrojov tepla.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Pri odpájaní spotrebiča zo zásuvky dajte volič funkcií do pozície „0“ (OFF), potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
- Pri vypájaní zo zásuvky elektrického napätia spotrebič nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený priamo pod elektrickou zásuvkou.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť spotrebiča minimálne 100 cm od horľavých materiálov, ako je nábytok, záclony, závesy, prikrývky, papier, oblečenie, a pod.
- Mriežky vstupu a výstupu vzduchu ponechávajte voľné (minimálne 100 cm pred a 50 cm za prístrojom). Pozor! Výstupná mriežka dosahuje pri prevádzke teplotu vyššiu než 80 °C. Nedotýkajte sa jej, hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Nedovoľte deťom a nesprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámené s obsluhou môžu používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej, s obsluhou oboznámenej osoby.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ sa spotrebič používa v blízkosti detí.
- Nezakrývajte spotrebič, hrozí nebezpečenstvo prehriatia. Nepoužívajte ho na sušenie bielizne.
- Na spotrebič nič nevesajte, ani pred neho nič nestavajte.
- Nepoužívajte spotrebič inak, ako je opísané v tomto návode.
- Spotrebič musí byť umiestnený tak, aby bola jeho zástrčka vždy prístupná.
- Spotrebič sa smie používať iba vo vzpriamenej polohe.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti sprchy, vane, umývadla alebo bazéna.
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí s výskytom výbušných plynov a zápalných látok (rozpúšťadlá, laky, lepidlá, atď.).
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, vypojte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte vychladnúť.

- Udržiavajte spotrebič v čistote, nedovoľte, aby cudzie telesá prenikli do otvorov mriežok. Mohli by spôsobiť skrat, poškodiť prístroj alebo spôsobiť požiar.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte hrubé a chemicky agresívne látky.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, dajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Nepoužívajte spotrebič v prípade, že nepracuje správne, ak spadol, bol poškodený alebo namočený do kvapaliny.
- Dajte ho preskúšať a opraviť autorizovanému servisnému stredisku.
- Spotrebič nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokrymi rukami.
- Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.
- Spotrebič je určený ako prídavný vykurovací prostriedok, nie je určený na hlavné vykurovanie vnútorných priestorov.
- Spotrebič sa nesmie pripevňovať na stenu.
- Spotrebič sa nesmie používať v dopravných prostriedkoch.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumia prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov a deti do 3 rokov musia zdržovať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Deťom mladším ako 3 roky sa musí zabrániť v prístupe ke spotrebiču, pokiaľ nie sú trvalo pod dozorom.
- **VÝSTRAHA:** Niektoré časti tohoto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a môžu spôsobiť popálenie. Zvláštnu pozornosť venujte vtedy, ak sú prítomné zraniteľné osoby alebo deti.
- Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič zapnúť alebo vypnúť len za predpokladu, že spotrebič je na svojom mieste alebo nainštalovaný do normálnej prevádzkovej polohy a že sú pod dozorom alebo dostali pokyny, ako bezpečne používať spotrebič a chápu riziká, ktoré sú s ním spojené. Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov nesmú pripojiť spotrebič do zásuvky, regulovať ho alebo čistiť alebo vykonať údržbu používateľom.
- Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo príležitostné použitie.

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

UPOZORNENIE

Pokiaľ prístroj zapínate prvýkrát alebo po dlhom čase, je možné, že spotrebič bude vydávať miery zápach. Ten po krátkom čase zmizne.

Pozn.: Nepoužívajte spotrebič v miestnostiach menších ako 4 m².

POPIS VÝROBKU

- 1 Mriežka vstupu vzduchu
- 2 Mriežka výstupu vzduchu
- 3 Prepínač funkcií
- 4 Ovládač termostatu
- 5 Bezpečnostný vypínač proti prevráteniu prístroja
- 6 Tlačidlo zapnutia/vypnutia oscilácie



VT7030

NÁVOD NA OBSLUHU

1. Umiestnite spotrebič na stabilnú podložku alebo na podlahu, aby nemohlo dôjsť k jeho prevráteniu. Z úložného priestoru vyberte celý prívodný kábel a rozviňte ho.
2. Pripojte zástrčku spotrebiča do elektrickej siete.
3. Prepínačom zvolte požadovanú funkciu:
 - 0 = vypnuté
 - ☞ = studený vzduch
 - 1 = výkon kúrenia (850 W)
 - 2 = plný výkon kúrenia (cca 1500 W).
4. Ovládačom termostatu môžete nastaviť požadovanú teplotu v miestnosti. Pri zapnutej funkcii kúrenia (1) alebo (2) sa spotrebič bude striedavo zapínať a vypínať, a tým udržiavať zvolenú teplotu.

Pozn.: Presnejšie nastavenie teploty dosiahnete týmto postupom: Nastavte termostat na maximálnu teplotu a zapnite spotrebič do polohy kúrenia (1) alebo (2). Keď dosiahnete požadovanú teplotu v miestnosti, otočte pomaly ovládač termostatu na nižšie nastavenie teploty, kým sa spotrebič nevypne.

Pokiaľ používate ventilátor vo funkcii studeného vzduchu ☞, nastavte ovládač termostatu na maximum.
5. Po použití otočte prepínač do polohy (0) a odpojte spotrebič z elektrickej siete.

Bezpečnostný vypínač proti prevráteniu prístroja

bezpečnostný vypínač proti prevráteniu preruší chod, akonáhle sa prístroj prevráti alebo je postavený nevhodným spôsobom, ktorý ohrozuje bezpečnosť.

Reštartovanie zariadenia

1. Odpojte ohrievač a počkajte 20 minút, kým zariadenie nevychladne.
2. Po 20 minútach zariadenie znovu zapojte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR!

Pred každým čistením spotrebiča vyťahnite prívodný kábel z elektrickej zásuvky! Pred manipuláciou sa uistite, že spotrebič už vychladol!

Na čistenie povrchu spotrebiča používajte iba vlhkú handričku, žiadne čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože môžu poškodiť povrch spotrebiča! Čistite a kontrolujte vstupné a výstupné mriežky spotrebiča často, aby bola zabezpečená dobrá funkcia spotrebiča a aby ste zabránili jeho prehrievaniu.

Usadený prach v spotrebiči je možné vyfúknuť alebo vysať vysávačom.

Nikdy nečistite spotrebič pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani neponárajte do vody!

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Spotrebič je vybavený bezpečnostnou poistkou, ktorá v prípade prehriatia preruší napájanie vykurovacieho telesa a po vychladnutí ho opäť zapne. Ak k tomu dochádza pri bežnej prevádzke, skontrolujte čistotu vstupnej a výstupnej mriežky, príp. zmeňte umiestnenie spotrebiča, aby sa zlepšilo prúdenie vzduchu vnútri spotrebiča a okolo neho.

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, službe pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji przez cały czas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem, należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy zapewnić, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Technické parametre	
Napięcie	220–240 V ~ 50–60 Hz
Pobór mocy	1500 W
Poziom hałasu	69 dB (A)

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć z urządzenia wszystkie elementy opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie wolno podłączać urządzenia do gniazdek rozgałęźnikowych i przedłużaczy.
- Nie wolno używać urządzenia z programatorem, przełącznikiem czasowym lub jakimkolwiek elementem uruchamiającym urządzenie automatycznie, ponieważ w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umiejscowienia może dojść do powstania pożaru.
- Urządzenie powinno być umieszczone wyłącznie na stabilnych powierzchniach, odpornych na działanie wysokich temperatur, z dala od innych źródeł ciepła.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazdka elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania, należy przekręcić pokrętkę do pozycji „0” – dopiero wtedy można bezpiecznie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Wylączając urządzenie z gniazdka, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Urządzenia nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Należy utrzymywać bezpieczną odległość – minimalnie 100 cm od materiałów palnych, takich jak meble, zasłony, firanki, koce, papier, odzież itp.
- Należy zapewnić odpowiednio dużo miejsca wokół kratki wentylacyjnych (co najmniej 100 cm przed i 50 cm za urządzeniem). Uwaga! W czasie pracy kratka wylotu powietrza osiąga temperaturę ponad 80 °C. Nie wolno jej dotykać, niebezpieczeństwo poparzenia.
- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej, zaznajomionej z obsługą.
- Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Urządzenia nie wolno przykrywać, niebezpieczeństwo przegrzania. Nie wolno używać go do suszenia prania.
- Na urządzeniu nie wolno niczego zawieszać oraz niczego przed nim stawiać.
- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie musi być umieszczone tak, aby jego wtyczka była zawsze dostępna.
- Urządzenie może być używane tylko w pozycji pionowej.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu prysznica, wanny, umywalki lub basenu.

- Nie należy używać urządzenia w środowisku, w którym mogą występować gazy wybuchowe i substancje łatwopalne (rozpuszczalniki, farby, kleje, itd.).
- Przed czyszczeniem i po użyciu urządzenie należy wyłączyć, odłączyć z gniazdka elektrycznego i pozostawić do wystudzenia.
- Urządzenie należy utrzymywać w czystości, nie można pozwolić, aby ciała obce przedostały się do środka poprzez otwory w kratkach. Może to spowodować zwarcie, uszkodzenie urządzenia lub pożar.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać substancji szorstkich i chemicznie agresywnych.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Jeżeli urządzenie nie pracuje właściwie, upadło, zostało uszkodzone lub zanurzone w cieczy, nie należy go używać.
- Należy zlecić jego przetestowanie i naprawę autoryzowanemu serwisowi.
- Urządzenia należy używać tylko w pomieszczeniach.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Urządzenie jest przewidziane jako dodatkowe źródło ciepła, nie jest przeznaczone do stałego ogrzewania pomieszczeń wewnętrznych.
- Urządzenia nie wolno mocować do ściany.
- Urządzenia nie wolno używać w środkach transportu.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i przez osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność. Urządzenia nie należy używać jako zabawki.
- Dzieciom w wieku poniżej 3 lat należy uniemożliwić dostęp do urządzenia, chyba że są one stale nadzorowane.
- **OSTRZEŻENIE:** Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną ostrożność należy zachować w obecności osób wymagających szczególnej troski lub dzieci.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy urządzenie znajduje się na swoim miejscu lub jest zainstalowane w normalnej pozycji roboczej, i gdy są nadzorowane albo instruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia, i rozumieją powiązane ryzyka. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do gniazdka, regulować ani czyścić urządzenia, ani wykonywać konserwacji wykonywanej przez użytkownika.
- Produkt ten jest przeznaczony tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub okazjonalnych stosowań.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

- 1 Pokrowiec z materiału
- 2 Kontrolka pracy
- 3 Przełącznik mocy
- 4 Regulator termostatu
- 5 Wyłącznik bezpieczeństwa przy przechyleniu urządzenia
- 6 Przycisk włączenia/wyłączenia oscylacji





UWAGA

Przy włączeniu termowentylatora po dłuższym czasie jego nieużywania, może się zdarzyć, że urządzenie będzie wydawało lekki śwąd. Zniknie on po krótkiej chwili.

Uwaga: Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach mniejszych niż 4 m².

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Urządzenie należy umieścić na stabilnym podłożu lub podłodze, aby nie doszło do jego przewrócenia. Wyjąć kabel zasilający ze schowka i rozwinąć go.
2. Wtyczkę urządzenia należy podłączyć do gniazdka elektrycznego.
3. Przełącznikiem należy wybrać wymaganą funkcję:
 - 0 = wyłączono
 -  = zimne powietrze
 - 1 = ogrzewanie mocy (850 W)
 - 2 = pełna moc ogrzewania (około 1500 W).
4. Regulatorem termostatu można nastawić wymaganą temperaturę w pomieszczeniu. Przy włączonej funkcji ogrzewania (1) lub (2), urządzenie będzie się na przemian włączać i wyłączać, utrzymując w ten sposób ustaloną temperaturę.

Uwaga: Dokładniejsze ustawienie temperatury można uzyskać w następujący sposób: Nastawić termostat na maksymalną temperaturę i włączyć urządzenie w funkcji ogrzewania (1) lub (2). Po osiągnięciu wymaganej temperatury w pomieszczeniu, należy pomału kręcić regulatorem termostatu w kierunku niższej temperatury, aż do wyłączenia urządzenia. Jeżeli używana jest funkcja zimnego powietrza , należy ustawić regulator termostatu na maksimum.
5. Po użyciu należy przekręcić regulator do pozycji (0) i odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Wyłącznik bezpieczeństwa przy przechyleniu urządzenia:

Wyłącznik bezpieczeństwa zatrzymuje pracę, kiedy urządzenie przewróci się lub jest ustawione w niewłaściwy sposób, który zagraża bezpieczeństwu.

Restart urządzenia

1. Należy wyłączyć ogrzewacz na 20 minut, aż do jego wychłodzenia.
2. Po 20 minutach należy ponownie go podłączyć.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA!

Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze wyjąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego! Zawsze należy sprawdzić, czy urządzenie już wystygło!

Do czyszczenia powierzchni urządzenia należy używać wyłącznie wilgotnej ściereczki. Nie wolno stosować środków czyszczących ani twardych przedmiotów, ponieważ mogłyby one uszkodzić powierzchnię urządzenia!

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia i nie dopuszczać do jego przegrzania, należy często kontrolować i czyścić kratkę wlotu i wylotu powietrza

Nagromadzony w urządzeniu kurz można wydmuchać lub wysuć odkurzaczem.

Nie wolno myć urządzenia pod bieżącą wodą, płukać go ani zanurzać w wodzie!

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik, który w wypadku przegrzania przerwie zasilanie grzałki, a po schłodzeniu znowu ją włączy. Jeżeli dochodzi do tego w czasie normalnej pracy, należy skontrolować czystość krątek wlotu i wylotu powietrza, ewentualnie należy zmienić umiejscowienie urządzenia, w celu poprawy przepływu powietrza wewnątrz i wokół urządzenia.

SERWIS

Konserwację w większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia, należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.

Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.



Ten produkt spełnia wszystkie zasadnicze wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, projektowe i techniczne specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia, zastrzegamy sobie prawo do ich zmiany.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy a Concept márka termékét vásárolta meg és reméljük, hogy termékünk az elégedettségére fog szolgálni használatának teljes ideje alatt.

Az első használat előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati útmutatót, majd őrizze meg ezt. Biztosítsa be, hogy a személyek, akik a terméket kezelik, szintén ismerjék a használati útmutató tartalmát.

Műszaki paraméterek	
Feszültség	220–240 V ~ 50–60 Hz
Fogyasztás	1500 W
Zajszint	69 dB (A)

FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A készüléket csak a címkén feltüntetett nagyságú tápfeszültséghez szabad csatlakoztatni. A készüléket ne csatlakoztassa elosztóhoz vagy hosszabbítóhoz.
- A készüléket ne kösse programozott vagy időkapcsolós konnektorra, illetve ehhez hasonló áramforrásra, amely
- a készüléket programozott módon, felügyelet nélkül be tudná kapcsolni, mert a letakart vagy helytelenül felállított készülék tüzet okozhat.
- A készüléket hőálló, sík felületen, egyéb hőforrásoktól távol állítsa fel.
- A működő vagy a hálózathoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Amennyiben a készüléket nem használja, akkor a kapcsolót állítsa „O” állásba, és a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.
- A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a konnektorból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- A készüléket közvetlenül a konnektor alá helyezni tilos.
- A készüléket úgy helyezze le, hogy az legalább 100 cm-re legyen az éghető és könnyen meggyulladó anyagoktól, például függönyöktől, takaróktól, papiroktól, ruháktól, bútoroktól stb.
- A szívó és fúvó rácsokat hagyja szabadon (elöl legalább 100 cm, hátul legalább 50 cm szabad helyet hagyjon).
- Figyelem! A fúvó rács hőmérséklete üzemeltetés közben elérheti a 80 °C-t is. Ne érjen hozzá, mert égési sérüléseket szenvedhet.
- A készüléket gyermekek és beszámíthatatlan személyek nem használhatják; a készüléket tőlük távol működtesse.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében üzemelteti.
- A készüléket letakarni tilos, mert túlmelegedhet. A készüléket ruhaszárításra használni tilos.
- A készülékre ne akasszon semmilyen tárgyat, és elé is csak kellő távolságban helyezzen tárgyakat.
- A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a konnektorba dugott csatlakozódugót bármikor ki lehessen húzni.
- A készüléket csak álló helyzetében szabad üzemeltetni.
- Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy medence közelében.
- Ne működtesse a készüléket gyúlékony gázokat tartalmazó levegőjű környezetben, vagy éghető anyagok közelében (oldószer, lakkok, ragasztók stb.)
- A készülék tisztítása és karbantartása előtt húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, és várja meg, míg a készülék teljesen ki nem hűl.
- A készüléket tartsa tisztán, ne dugjon idegen tárgyakat a rácsok nyílásaiiba. Ezek rövidzárlatot és tüzet okozhatnak, illetve károsíthatják a készülék belső alkatrészeit.

- A készüléket durva szemcséjű, karcoló vagy maró hatású tisztítószerrel tisztítani tilos.
- Amennyiben a készülék hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója megsérült, akkor a készüléket ne működtesse és vigyed szakszervizbe.
- Amennyiben a készülék nem működik megfelelően, leesett, megsérült vagy vízbe esett, akkor ne működtesse.
- Vigye márkaszervizbe javításra vagy ellenőrzésre.
- A készüléket ne használja a szabadban.
- A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi használatra nem alkalmas.
- A készüléket ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.
- A készüléket, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.
- Ne próbálkozzon a meghibásodott készülék javításával. A hibás készüléket vigye a márkaszervizbe.
- A készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek akkor használhatják, ha számukra biztosítják a felügyeletet és az útmutatást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és ha megértik az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A 3 évnél fiatalabb gyermekeket meg kell akadályozni benne, hogy hozzáférjenek a készülékhez, ha nincsenek folyamatos ellenőrzés alatt.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék egyes részei nagyon forrók lehetnek, és égési sérülést okozhatnak. Legyen különösen óvatos sérülékeny személyek vagy gyermekek jelenlétében.
- 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be vagy ki a készüléket, ha a készülék a helyén van vagy megfelelő pozícióba van felszerelve, és ellenőrzés alatt vannak, vagy kellő útmutatást kaptak arról, hogyan kell biztonságosan használni a készüléket, és értik az ezzel kapcsolatos kockázatokat. 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket a konnektorba, nem kezelhetik, nem tisztíthatják, és nem végezhetnek rajta felhasználói karbantartást.
- Ez a termék csak jól szigetelt helyiségekben való használatra vagy alkalmi használatra alkalmas.

A gyártó utasításainak be nem tartása a garancia megszűnésével jár.

FIGYELMEZTETÉS

Az első használat közben, illetve hosszabb üzemeltetési szünet után jellegzetes szagot érezhet. Ez a jelenség rövid időn belül megszűnik.

Megjegyzés: a készüléket 4 m²-nél kisebb területű helyiségben ne használja.

A TERMÉK LEÍRÁSA

- 1 Bemenet rács
- 2 Levegőkifúvó rács
- 3 Funkcióváltó kapcsoló
- 4 Termosztát
- 5 Felborulás elleni biztosíték
- 6 Forgatás be-/kikapcsolásának nyomógom



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. A készüléket stabil helyre vagy a padlóra állítsa, úgy, hogy ne tudjon felbillenni.
2. A csatlakozódugót dugja a konnektorba.
3. A funkcióváltó kapcsolót fordítsa a kívánt állásba:
 - 0 = kikapcsolva
 - ☛ = hideg levegő
 - 1 = fél fűtésteljesítmény (850 W)
 - 2 = teljes fűtésteljesítmény (1500 W)
4. A használat után a kapcsolót fordítsa 0 állásba, és a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.

Restart

1. Csatolja le a készüléket a hálózatról és várjon 20 percet, amíg a készülék teljesen kihűl.
2. 20 perc elteltével a készüléket újra bekötheti a hálózatba.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM!

A készülék tisztításának megkezdése előtt a vezetéket húzza ki a konnektorból! Várja meg, míg a készülék megfelelően kihűl!

A tisztításhoz csak vízzel megnedvesített puha ruhát használjon, tisztítószerket és karcoló hatású anyagokat ne, mert azok felsérthetik a készülék felületét!

A szívó és fúvó rácsokat tartsa tisztán, azokat rendszeresen törölje meg, hogy a készülék megfelelően működhessen, és

a szennyeződések ne okozhassanak túlmelegedést.

A készülék belsejében összegyűlt port ki lehet fújni, vagy ki lehet porszívózni.

A készüléket folyó víz alatt tisztítani, vízben kiöblíteni vagy vízbe mártani tilos!

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

A készülék biztonsági biztosítókkal van ellátva, amely túlmelegedés esetében megszakítja a fűtési folyamatot, a kihűlést követően pedig újra bekapcsol. Ha a működés közben gyakrabban következik be túlmelegedés, ellenőrizze a készülék rácsainak tisztaságát, ill. a készülék elhelyezését az elégséges szellőzés céljából.

SZERVIZ

A jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – csak a szakszervíz végezheti el!

KÖRNYEZETVÉDELLEM

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken!
- A készülék kartondobozát a papírhulladék-gyűjtő konténerbe dobja ki!
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe!

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket a kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le! Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatók az eladóhelyen, azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkönyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását, amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál, vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen! Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható!



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.

Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes fi gyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

PALDIES

Pateicamies, ka esat iegādājies Concept ierīci. Ceram, ka būsit apmierināts ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Pirms sākat izmantot ierīci, lūdzu, rūpīgi izlasiet ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu to pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kas izmanto šo ierīci, pirms šīs ierīces lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

Tehniskie raksturlielumi	
Spriegums	220–240 V ~ 50–60 Hz
Jauda	1500 W
Trokšņa līmenis	69 dB (A)

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārlicinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas ir norādīts uz ierīces tehnisko pamatdatu plāksnītes. Nepievienojiet ierīci adaptera spraudkontaktiem vai pagarinātājiem.
- Neizmantojiet šo ierīci ar programmējamu ierīci, taimeru vai citu detaļu, kas šo ierīci ieslēdz automātiski, jo gadījumā, ja ierīce ir neseģta vai nepareizi uzstādīta, tā var aizdegties.
- Novietojiet ierīci tikai uz stabilas un siltumizturīgas virsmas drošā attālumā no citiem siltuma avotiem.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota elektrotīkla rozetei.
- Atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas, iestatiet funkciju režīma pārslēgu uz „0” un pēc tam atvienojiet spraudni no sienas kontaktligzdas.
- Atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet spraudkontaktu un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neuzstādiet iekārtu tieši zem sienas kontaktligzdas.
- Novietojiet ierīci drošā attālumā (vismaz 100 cm) no tādiem viegli uzliesmojošiem materiāliem kā mēbeles, aizkari, mežģīnes, segas, papīrs, apģērbs un tamlīdzīgi.
- Nenobloķējiet gaisa ievādes un izplūdes režģi (vismaz 100 cm pirms un 50 cm aiz ierīces). Brīdinājums! Ierīces darbības laikā gaisa izplūdes režģis uzkarst līdz vairāk nekā 80°C. Nepieskarieties tam: pastāv apdeguma risks!
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām.
- Izmantojiet ierīci vietās, kas iepriekš minētajām personām nav pieejamas. Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu ierīces izmantošanu, tā ir jāizmanto tikai atbildīgas, zinošas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Nepārsedziet ierīci, jo pastāv pārkaršanas risks. Neizmantojiet ierīci apģērba žāvēšanai.
- Nekariet neko virs ierīces vai novietojiet neko tās priekšā.
- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Ierīce ir jāuzstāda tā, lai spraudkontakts būtu nepārtraukti pieejams.
- Ierīce var darboties tikai stateniskā stāvoklī.
- Neizmantojiet ierīci dušas, vannas, mazgājamās bļodas vai peldbaseina tuvumā.
- Neizmantojiet ierīci vietā, kur atrodas sprādzienbīstamas gāzes vai uzliesmojošas vielas (šķidumi, tvaiki, līmes utt.).
- Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no elektrotīkla rozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.

- Uzturiet ierīci tīru. Nepieļaujiet jebkādu priekšmetu iekļūvi ierīcē pa režģi. Tas var izraisīt issavienojumu, ugunsgrēku vai ierīces bojājumus.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet abrazīvas vai ķīmiski agresīvas vielas.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības vadu vai spraudkontakta. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ja tā bijusi nomesta, bojāta vai pakļauta šķidrums iedarbībai. Nogādājiet ierīci pārbaudīšanai un labošanai pilnvarotā servisa apkalpes centrā.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai ārpus telpām.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājtsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Šo ierīci var izmantot tikai kā papildu, nevis galveno siltuma avotu.
- Ierīci nedrīkst uzstādīt pie sienas.
- Ierīci nedrīkst izmantot transportlīdzekļos.
- Ir aizliegts labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvaroto servisa apkalpes centru.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai viņiem ir sniegta instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot iespējamus riskus. Tīrīšanu un apkopi bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības. Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus. Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet īpašu piesardzību.
- Bērni līdz 3 gadu vecumam drīkst piekļūt ierīcei, tikai atrodoties nepārtrauktā uzraudzībā.
- UZMANĪBU! Dažas ierīces daļas var būt ļoti karstas un izraisīt apdegumus. Īpaša uzmanība jāievēro neaizsargātu personu vai bērnu klātbūtnē.
- Bērni vecumā no 3 gadiem un jaunāki par 8 gadu vecumu drīkst ieslēgt un izslēgt ierīci tikai tad, ja ierīce atrodas tai paredzētajā vietā vai arī ja tā ir uzstādīta normālajā darba pozīcijā, un ja viņi atrodas vecāku uzraudzībā vai arī ir saņēmuši norādījumus, kā droši lietot ierīci, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni vecumā no 3 gadiem un jaunāki par 8 gadu vecumam nedrīkst pievienot ierīci elektrotīkla kontaktligzdai, kā arī tīrīt ierīci vai veikt tās apkopi.
- Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai tikai labi izolētās telpās un vai neregulāri izmantošanai.

Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikta remonta garantija.

BRĪDINĀJUMS

Ieslēdzot ierīci pirmoreiz vai pēc ilgākas dīkstāves, tai, iespējams, būs nedaudz nepatīkama smaka. Tā drīz izzudīs.

Piezīme: nelietojiet šo ierīci telpā, kas ir mazāka par četriem kvadrātiem.

IERĪCES APRAKSTS

- 1 Gaisa ieplūdes režģis
- 2 Gaisa izplūdes režģis
- 3 Režīma pārslēgs.
- 4 Termostata regulators
- 5 Drošības slēdzis pret apgāšanos ierīci
- 6 Oscilēšanas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis



2 6 5

1 3 4

EKSPLUATCIJAS NORDĪJUMI

1. Novietojiet ierīci uz stabilas virsmas vai grīdas, lai tā neapgāztos. Izvelciet un atritiniet pievadvadu.
2. Pievienojiet elektrības vada spraudkontakta elektrotīkla rozetei.
3. Izmantojot režīma pārslēgu, izvēlieties nepieciešamo funkciju:

0 = izslēgts

☛ = aukstā gaisa funkcija

1 = apsildes jauda (850 W)

2 = maksimāla apsildes jauda (apm. 1500 W).

Ar termostata regulatoru var iestatīt nepieciešamo telpas temperatūru. Ja ir izvēlēta apsildes funkcija (1) vai (2), ierīce pārmaiņus ieslēgsies un izslēgsies, šādi uzturot nepieciešamo temperatūru.

Piezīme: precīzu temperatūru var iestatīt šādi:

iestatiet maksimālo termostata temperatūru un ieslēdziet ierīci apsildes funkcijā (1) vai (2). Tiklīdz telpā būs vēlamā temperatūra lēnām ar termostata vadības pulti iestatiet zemāku temperatūru līdz ierīce izslēgsies.

Izmantojot ventilatora aukstā gaisa funkciju ☛, iestatiet maksimālo termostata temperatūru.

4. Pēc izmantošanas iestatiet režīma pārslēgu (0) pozīcijā un atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Drošības slēdzis pret apgāšanos ierīci

drošības slēdzis pret apgāšanos pārtrauc darbību, tad, kad ierīce tiek apgāzta vai ir ievietots nepiemērota tādā veidā, kas apdraud drošību.

Iekārtas restartēšana

1. Atvienojiet sildītāju un uzgaidiet 20 minūtes, līdz tas atdziest.
2. Pēc 20 minūtēm atkārtoti pievienojiet ierīci.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

BRĪDINĀJUMS!

Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet elektrības vadu no elektrotīkla rozetes!

Pirms apkopes pārlicinieties, ka ierīce ir atdzisusi!

Ierīces virsmu drīkst tīrīt tikai ar mitru drāniņu. Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai cietus priekšmetus, jo tie var bojāt ierīces virsmu!

Regulāri tīriet un pārbaudes gaisa ieplūdes un izplūdes režģi, lai varētu nodrošināt pareizu ierīces darbību un novērstu tās pārkaršanu.

Ierīcē uzkrājušos putekļus var izpūst vai izsūkt ar putekļsūcēju.

Nekad netīriet ierīci tekošā ūdenī, neskalojiet to un nemērciet ūdenī!

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Ierīce ir aprīkota ar drošinātāju, kas tās pārkaršanas gadījumā pārtrauks apsildes elementa barošanu, bet pēc ierīces atdzišanas atkal ieslēgs to. Ja tā notiek normālas lietošanas laikā, pārbaudiet gaisa ieplūdes un izplūdes režģa tīrību vai mainiet ierīces novietojumu, lai uzlabotu gaisa cirkulāciju ierīcē un ap to.

APKALPE

Nopietni remontdarbi vai remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces detaļās, jāveic specializētā apkalpes servisā.

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.

Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām



Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.



Šis produkts atbilst visām ES regulām un prasībām.

Mēs paturām tiesības izmainīt tekstu, dizainu un tehnisko specifikāciju bez iepriekšēja brīdinājuma.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

Technical parameters	
Voltage	220–240 V ~ 50–60 Hz
Input	1500 W
Noise level	69 dB (A)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Remove all the covering and marketing materials from the unit before the first use.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values stated on the product's rating plate. Do not connect the unit to adapter plugs or extension cables.
- Do not use this unit with any programmable device, timer, or any other product turning the unit on automatically; if the unit is covered or installed improperly, a fire may occur.
- Make sure to place the unit on a stable heat-resistant surface, out of the reach of other heat sources.
- Close supervision is necessary when the unit is on or plugged into the socket.
- Before unplugging the unit from the wall outlet, move the mode selector to the "O" position and then remove the plug from the wall outlet.
- Never pull the cord to disconnect the plug from the socket; hold the plug instead.
- Do not install the unit directly under the wall outlet.
- Keep the minimum safe distance of at least 100 cm between the unit and any flammable materials, such as furniture, curtains, lace, blankets, paper, clothing, and so on.
- Keep the air inlet grille and air outlet grille unobstructed (at least 100 cm in front of and 50 cm behind the unit). Warning! The outlet grille achieves an operational temperature of more than 80°C. Do not touch it; there is a danger of being burned!
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Persons with limited movement capacity, reduced sensory perception, insufficient mental capacity or those who are unaware of the proper handling should use the product only under the supervision of a responsible person who is aware of these instructions.
- Pay the utmost attention when using the unit near children.
- Do not cover the unit. There is a risk of overheating. Do not use the unit for drying cloth.
- Do not hang anything above or in front of the unit.
- Use the unit only as described in this operating manual.
- The unit shall be installed in such a way that the plug remains accessible at all times.
- The unit may be operated in the upright position only.
- Do not use the unit near a shower, bathtub, sink, or swimming pool.
- Do not use the unit in an environment with explosive gases or flammable substances (solvents, varnishes, adhesives, etc.).
- Turn the unit off, disconnect the power cord from the wall outlet, and allow the unit to cool before cleaning.

- Keep the unit clean; prevent foreign bodies from entering the grille openings. This could cause a short circuit, damage to the unit, or fire.
- Do not use abrasive or chemically aggressive substances to clean the unit.
- Never use the appliance if the supply cord or plug is damaged. Immediately refer to an authorised service centre for repair.
- Do not use the unit if it does not operate properly, if it has been dropped, damaged or exposed to any liquids.
- Take the unit to an authorized service centre for testing and repair.
- The unit is not designed for outdoor use.
- The appliance is intended for domestic use only, not for commercial use.
- Never operate the appliance with wet hands.
- Do not immerse the power cord, plug, or appliance in water or any other liquid.
- The unit is designed as an auxiliary heater, not for the purpose of overall heating of an interior.
- The unit shall not be mounted on the wall.
- The unit shall not be used in any means of transport.
- Do not repair the appliance yourself. Refer to an authorized service centre instead.
- This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons if they are properly supervised or have been informed about how to use of the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. This appliance may be cleaned by children 8 years of age and older if they are properly supervised. Keep this appliance and the power cord out of reach of children younger than 8 years of age.
- Children under 3 years of age must be prevented from accessing the appliance unless they are being permanently supervised.
- **WARNING:** Some parts of this product can be very hot and cause burns. Take special care if vulnerable persons or children are present.
- Children between 3 and 8 years of age may switch the appliance on or off only if the appliance is in its place or installed in its usual operating position and children are being supervised or instructed how to use the appliance safely and they understand the risks that are connected with the operation. Children between 3 and 8 years of age may not connect, regulate or clean the appliance, or perform maintenance.
- This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use.

Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.

CAUTION

When turning the unit on for the first time or after a prolonged downtime the unit may emit a slight odour. This odour will vanish after a short time.

Note: Do not use the unit in rooms smaller than 4 m².

PRODUCT DESCRIPTION

- 1 Air inlet grille
- 2 Air outlet grille
- 3 Mode selector
- 4 Thermostat regulator
- 5 Safety switch against overturning the device
- 6 OSC. on/off buttons



VT7030

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Place the unit on a stable surface or floor to prevent it from tipping over. Remove the entire feed cord from the storage space and uncoil it.
2. Connect the power cord plug to the wall outlet.
3. Select the required function using the mode selector:
 - 0 = Off
 - ☼ = Cool air
 - 1 = heating capacity (850 W)
 - 2 = Full heating capacity (approximately 1500 W).
4. You may set the required temperature in the room using the thermostat regulator. When heating function (1) or (2) is selected, the unit will alternately switch on and off, thus keeping the required temperature.

Note: A more accurate temperature can be set as follows:
Set the thermostat to the maximum, and switch the heating to (1) or (2). When the required temperature has been reached in the room, turn the thermostat slowly to a lower temperature, until the unit switches off.

If you use the fan in the cool air mode ☼, set the thermostat regulator to the maximum.
5. After use, move the mode selector to the (0) position and unplug the unit from the mains.

Safety switch against overturning the device

Safety switch against overturning stops operation, when the device is overturned or is placed in inappropriate manner that undermines security.

Reset instructions

1. Unplug the heater and wait 20 minutes for the unit to cool down.
2. After the 20 minutes, plug the unit in again and operate normally.

MAINTENANCE AND CLEANING

WARNING!

Before cleaning the unit, always disconnect the power cord from the wall outlet! Prior to handling, make sure the unit has cooled down!

The surface of the unit may only be cleaned using a wet cloth. Do not use any detergents or hard objects, as they may damage the unit's surface!

The air inlet and outlet grilles should be cleaned frequently to ensure proper operation of the unit and to avoid overheating.

Dust accumulated in the unit may be blown out or removed by a vacuum cleaner.

Never clean the unit under running water, do not rinse it, and do not submerge it in water!

REPAIR & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

VT7030

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

RINGRAZIAMENTO

Grazie per aver acquisito il prodotto di marchio Concept e vi auguriamo che vi dia la massima soddisfazione per tutta la durata della sua vita utile.

Si consiglia di leggere attentamente l'intero manuale d'uso prima di procedere al primo uso dell'apparecchio stesso. Conservare bene il manuale d'uso. Provvedere che tutte le persone addette all'uso del prodotto facciano la conoscenza del manuale d'uso.

Technické parametry	
Napětí	220–240 V ~ 50–60 Hz
Příkon	1500 W
Hlučnost	69 dB (A)

IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nel presente manuale d'uso.
- Eliminare completamente tutti gli imballi e materiali pubblicitari prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Verificare se la tensione della rete corrisponde ai valori riportati sull'etichetta del prodotto. Non collegare l'apparecchio agli adattatori prese e/o alle prolunghie.
- Non utilizzare l'apparecchio se attivato il programma e/o un timer di avvio automatico dell'apparecchio. Se l'apparecchio è coperto o non posizionato correttamente, l'avvio automatico potrebbe dare luogo allo scoppio dell'incendio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al caldo, lontano dalle fonti di calore.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito se acceso, eventualmente connesso alla rete.
- Prima di staccare l'apparecchio dalla rete posizionare il commutatore funzioni nella posizione "0". Poi staccare la spina dalla presa.
- Allo staccare dell'apparecchio dalla presa di corrente non tirare mai il cavo di alimentazione, bensì prendere la spina in mano e staccarla estraendola.
- L'apparecchio non deve essere posizionato direttamente sotto una presa elettrica.
- Mantenere l'apparecchio almeno 1 mt dai materiali infiammabili quali mobili, tende, coperte, carta, vestiti etc.
- Tenere libere le griglie all'ingresso / uscita aria (almeno 1 mt davanti e 0,5 mt dietro l'apparecchio). Attenzione! La griglia all'uscita aria raggiunge durante il funzionamento dell'apparecchio la temperatura sino a 80 °C. Evitare il contatto per prevenire le ustioni.
- Non permettere ai bambini, né alle persone incapaci di volere e di intendere, di manipolare con l'apparecchio, utilizzarlo fuori dalla loro portata.
- Le persone con la mobilità e/o la percezione ridotte, mentalmente inadatte oppure le persone non istruite in merito all'uso devono utilizzare l'apparecchio solo in presenza di una persona responsabile e istruita in merito.
- Prestare la maggiore attenzione se l'apparecchio è utilizzato in presenza dei bambini.
- Non coprire l'apparecchio acceso. Pericolo di surriscaldamento. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare il bucato!
- Non appendere nulla sull'apparecchio, non mettere niente davanti allo stesso.
- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nel presente manuale d'uso.
- Posizionare l'apparecchio in modo che la sua spina sia sempre facilmente raggiungibile.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo ed esclusivamente in posizione eretta.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze dell'angolo doccia, della vasca da bagno, del lavandino e/o della piscina.
- Non utilizzare l'apparecchio nell'ambiente a rischio di esplosione (in presenza di solventi, vernici, colle etc.).

- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio staccarlo dalla corrente elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Mantenere l'apparecchio pulito, non permettere che gli oggetti estranei entrino nelle aperture della griglia. Essi potrebbero causare il cortocircuito, danneggiare l'apparecchio o provocare l'incendio.
- Per pulire l'apparecchio non adoperare gli agenti chimici aggressivi e abrasivi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, il tale difetto deve essere riparato da un'officina autorizzata.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente ossia se caduto per terra o se è stato immerso nell'acqua o in un altro liquido. In tal caso bisogna far esaminare l'apparecchio ed eventualmente farlo riparare da un'officina autorizzata.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto, né all'esterno in generale.
- L'apparecchio di vostro possesso è adatto solo per uso domestico, non per uso commerciale.
- Non utilizzare l'apparecchio se si hanno le mani bagnate.
- Non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso nell'acqua o in un altro liquido.
- L'apparecchio è destinato ad uso del riscaldatore addizionale, non può essere utilizzato come riscaldatore principale degli ambienti interni.
- L'apparecchio non deve essere fissato sulla parete.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato nei mezzi di trasporto.
- Non procedere mai alla riparazione dell'apparecchio. Rivolgersi sempre ad un'officina autorizzata.
- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini d'età superiore a 8 anni. Le persone di capacità fisiche e mentali ridotte e/o non pratiche possono utilizzare l'apparecchio solo in presenza delle persone istruite e informate sugli eventuali rischi uniti all'uso. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non deve essere effettuata dai bambini se essi sono d'età inferiore a 8 anni o se non presente una persona esperta. I bambini d'età inferiore a 8 anni devono stare lontano dalla portata dell'apparecchio e dal suo cavo di alimentazione. L'apparecchio non è un giocattolo e come tale non deve essere utilizzato.
- Es ist nötig, die Kinder bis zum 3. Lebensjahr an dem Zutritt zum Gerät zu verhindern, wenn sie nicht dauerhaft unter der Aufsicht stehen.
- WARNUNG: Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß sein und eine Verbrennung verursachen. Widmen Sie die Sonderaufmerksamkeit in der Anwesenheit einer verletzbaren Person oder der Kinder.
- Kinder im Alter ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre können das Gerät nur unter der Voraussetzung einschalten oder ausschalten, wenn das Gerät auf seinem Ort ist oder wenn es in der Normalbetriebsposition installiert ist und dass sie unter der Aufsicht stehen oder dass sie die Hinweise bekommen haben, wie das Gerät sicher zu benutzen ist, und dass sie die Risiken begreifen, die damit verbunden sind. Kinder im Alter ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät in die Steckdose nicht anschließen, sie dürfen es nicht regulieren oder reinigen und sie dürfen die Instandhaltung durch den Anwender nicht vornehmen.
- Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder zur Gelegenheitsnutzung geeignet.

L'eventuale danno causato dal mancato rispetto delle indicazioni previste dal produttore non può essere coperto dalla garanzia.

AVVERTIMENTO

Se l'apparecchio si accende per la prima volta o dopo una lunga sosta, potrebbe emanare cattivo odore. Esso sparisce dopo breve tempo.

Nota: Non utilizzare l'apparecchio nei locali di superficie inferiore a 4 m².

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 Griglia all'entrata dell'aria
- 2 Griglia all'uscita dell'aria
- 3 Commutatore funzioni
- 4 Manopola di regolazione termostato
- 5 Interruttore di sicurezza nel caso di ribaltamento dell'apparecchio
- 6 Pulsante On/Off



MANUALE D'USO

1. Posizionare l'apparecchio su una base stabile o sul pavimento perfettamente dritto per prevenire il suo ribaltamento. Togliere il cavo di alimentazione dal vano stivaggio e svolgerlo.
2. Inserire la spina elettrica nella presa di rete.
3. Impostare mediante il commutatore la funzione desiderata:
 - 0 = spento
 - ☞ = aria fredda
 - 1 = rendimento di riscaldamento (850 W)
 - 2 = massimo rendimento di riscaldamento (ca 1500 W).
4. Mediante la manopola di regolazione termostato è possibile impostare la temperatura desiderata nella stanza. Con la funzione preimpostata (1) o (2) l'apparecchio alternerà ad accendersi o spegnersi per mantenere la temperatura preimpostata.

Nota: Per impostare la temperatura in modo più preciso procedere in modo seguente: Impostare il termostato alla temperatura massima ed impostare la posizione di riscaldamento (1) o (2). Quando si raggiunge la temperatura desiderata nella stanza, girare lentamente la manopola di regolazione termostato verso la temperatura più bassa sino a che l'apparecchio non si spegne.

Se si utilizza il ventilatore nel regime di aria fredda ☞, impostare la manopola di regolazione termostato al massimo.
5. Terminato l'uso dell'apparecchio ruotare il commutatore nella posizione (0) e staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Interruttore di sicurezza nel caso di ribaltamento dell'apparecchio

interrompe il funzionamento dell'apparecchio non appena esso si ribalta o è messo in modo che comprometta il suo funzionamento in sicurezza.

Riavvio dell'apparecchio

1. Staccare il riscaldatore ed attendere 20 minuti, sino a che l'apparecchio si raffredda.
2. Scaduti 20 minuti riallacciare l'apparecchio alla rete.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE!

Staccare il cavo di alimentazione dell'apparecchio dalla rete prima di ogni pulizia da fare! Prima di manipolare con l'apparecchio accertarsi che si è raffreddato!

Per non danneggiare la superficie dell'apparecchio utilizzare per la sua pulizia solo un panno umido senza alcuni detergenti.

Pulire e controllare spesso le griglie all'entrata/uscita aria per garantire buon funzionamento dell'apparecchio e per prevenire il suo surriscaldamento.

La polvere depositata nell'apparecchio può essere soffiata via o aspirata con l'aspirapolvere.

Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, non sciacquarlo né immergere nell'acqua!

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'apparecchio è munito del fusibile di sicurezza che nel caso di surriscaldamento interrompe l'alimentazione del radiatore e la ripristina dopo che l'apparecchio si raffredda. Se il ciò si verifica durante il funzionamento normale controllare lo stato di pulizia delle griglie all'entrata /uscita aria, eventualmente cambiare la posizione dell'apparecchio per migliorare la circolazione dell'aria all'interno e/o intorno all'apparecchio stesso.

ASSISTENZA

La manutenzione più impegnativa e/o la riparazione che richiede l'intervento sulle parti interne dell'apparecchio devono essere fatte esclusivamente dal centro di assistenza autorizzato.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Riciclare imballi e prodotti vecchi, alla fine di loro ciclo di vita.
- La scatola in cui si acquista il prodotto può essere recuperata come rifiuto differenziato.
- Sacchetti in polietilene (PE) possono essere recuperati come rifiuto differenziato.

Riciclaggio del prodotto alla fine della sua vita utile



Il simbolo riportato sul prodotto indica che il prodotto stesso non può essere smaltito come rifiuto urbano. Va portato in un centro di raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici. Provvedendo allo smaltimento corretto del prodotto si può prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e/o sulla salute umana nel caso di mancato riciclaggio. Le maggiori informazioni sulle modalità dello smaltimento del prodotto sono reperibili presso l'ufficio locale di amministrazione pubblica oppure nel negozio dove il prodotto è stato acquisito.



Il presente prodotto rispetta tutti i requisiti previsti dalle normative UE.

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso il testo del manuale d'uso, il design del prodotto e/o i suoi parametri tecnici.

MERCI

Nous vous remercions d'avoir acheté le produit de la marque Concept et nous espérons qu'il vous apportera votre entière satisfaction pendant son utilisation.

Lire attentivement le manuel d'emploi avant la première utilisation et le conserver. Faire prendre connaissance du manuel d'emploi par les autres personnes pouvant manipuler le produit.

Caractéristiques techniques	
Tension	220–240 V ~ 50–60 Hz
Puissance	1500 W
Bruit	69 dB (A)

PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- Ne jamais utiliser l'appareil autrement que prévu dans le manuel d'emploi.
- Enlever tous les emballages et autres éléments de marketing avant la première utilisation.
- S'assurer que la tension de secteur correspond bien à celle marquée sur la plaque signalétique. L'appareil ne doit pas être branché sur des multiprises ou à l'aide des rallonges.
- N'utilisez pas cet appareil avec un programme, une minuterie ou toute autre composante qui active l'appareil automatiquement, car si celui-ci est recouvert ou incorrectement placé, il peut être à la source d'un incendie.
- Assurez-vous que la surface soit stable et insensible à la chaleur, éloignée de toutes sources de chaleur.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance s'il est en marche, le cas échéant lorsqu'il est branché dans une prise secteur.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, mettez le sélecteur de fonctions en position « 0 », puis débranchez la fiche de la prise électrique.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher, mais saisir la fiche et la tirer délicatement.
- L'appareil ne doit pas être placé directement en dessous d'une prise électrique.
- Respecter une distance de sécurité d'au moins 100 cm entre l'appareil et les matériaux inflammables tels que meubles, rideaux, voilages, couvertures, papier, vêtements, etc.
- La grille d'entrée de sortie d'air doit rester dégagée (au moins 100 cm devant et 50 cm derrière l'appareil). Attention ! Lorsque l'appareil est mis en service, la grille de sortie atteint une température supérieure à 80 °C. Ne pas la toucher, elle représente un risque de brûlure.
- Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes à capacités mentales réduites de manipuler l'appareil ou le mettre hors leur portée.
- Des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance du mode d'emploi ne doivent manipuler l'appareil que sous la surveillance d'une personne responsable informée de l'utilisation de l'appareil.
- Redoubler de vigilance lorsque cet appareil est employé à proximité d'enfants.
- Ne pas couvrir l'appareil, cela représente un risque de surchauffe. Ne pas l'utiliser pour le séchage des vêtements.
- Ne rien suspendre ou poser sur l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil autrement que prévu dans le manuel d'emploi.
- L'appareil doit être positionné de sorte que la prise soit toujours accessible.
- L'appareil doit être uniquement utilisé en position verticale.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité des douches, baignoires, lavabos ou piscines.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux avec la présence de gaz explosifs ou inflammables (solvants, peintures, colles, etc.).

- Les opérations d'entretien et de nettoyage doivent toujours être faites sur l'appareil débranché et refroidi.
- Maintenir l'appareil propre, ne pas laisser pénétrer les corps étrangers dans les grilles. Cela pourrait causer un court-circuit électrique, des dommages ou un incendie.
- Ne jamais nettoyer l'appareil à l'aide des agents abrasifs ou des produits chimiques agressifs.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est abîmé, laisser le réparer immédiatement dans un centre d'entretien agréé.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre, s'il a été endommagé ou plongé dans un liquide. Laisser le vérifier et réparer dans un centre d'entretien agréé.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu à des fins commerciales.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides.
- Ne jamais plonger le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Le produit est conçu en tant que chauffage auxiliaire, il n'est pas prévu pour être utilisé comme chauffage principal de l'espace intérieur.
- L'appareil ne doit pas être fixé au mur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans les véhicules.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil par ses soins. Contacter un centre d'entretien agréé.
- L'appareil peut être manipulé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques ou mentales sont réduites ou avec un manque d'expériences ou de connaissances qu'avec la surveillance ou s'ils ont été informés sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent des risques éventuels. Les enfants de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à réaliser les opérations de nettoyage ou d'entretien d'utilisateur que sous la surveillance. Maintenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Permettre l'accès à l'appareil aux enfants de l'âge inférieur à 3 ans que sous la surveillance.
- AVERTISSEMENT : Quelques éléments du produit peuvent être très chauds et causer des brûlures. Redoubler de vigilance en cas de présence d'une personne sensible ou enfant.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Ce produit convient aux locaux bien isolés ou à l'usage occasionnel.

En cas de non-respect des recommandations du fabricant, la garantie concernant la réparation est annulée.

MISE EN GARDE

Si vous allumez l'appareil pour la première fois ou après une longue période de non-utilisation, il est possible que l'appareil émette une légère odeur. Ce phénomène disparaîtra après un court moment.


Note : Ne pas utiliser l'appareil dans les pièces dont la surface est inférieure à 4 m².

DESCRIPTION DU PRODUIT


- 1 Grille d'entrée d'air
- 2 Grille de sortie d'air
- 3 Commutateur des fonctions
- 4 Commande du thermostat
- 5 Interrupteur de sécurité contre le renversement de l'appareil
- 6 Bouton marche/arrêt de l'oscillation



MODE D'EMPLOI

1. Placez l'appareil sur une surface stable ou sur le sol afin d'éviter son renversement. Faites sortir le cordon d'alimentation depuis l'espace de rangement et déroulez-le.
2. Branchez l'appareil à la prise secteur.
3. Sélectionnez la fonction souhaitée à l'aide de commutateur :
 - 0 = arrêt
 -  = air froid
 - 1 = demi-puissance de chauffage (850 W)
 - 2 = pleine puissance de chauffage (environ 1500 W).
4. La température souhaitée dans la pièce peut être réglée à l'aide du thermostat. Lorsque les fonctions (1) ou (2) sont activées, l'appareil va s'arrêter et se réactiver par intermittence et maintiendra ainsi la température réglée.

Note : Pour un réglage de température plus précis, procédez comme suit : Réglez le thermostat à la température maximale et réglez l'appareil à la position (1) ou (2). Lorsque vous atteignez la température souhaitée, tournez lentement le thermostat pour définir une température plus basse, jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne.

Si vous utilisez le ventilateur avec la fonction air froid  , réglez le thermostat au maximum.
5. Après utilisation, mettez le commutateur en position (0) et débranchez l'appareil de la prise secteur.

Interrupteur de sécurité contre le renversement de l'appareil

L'interrupteur de sécurité contre le renversement interrompt le fonctionnement dès que l'appareil est renversé ou positionné d'une manière inappropriée qui compromet la sécurité.

Redémarrage de l'appareil

1. Débranchez l'appareil et attendez 20 minutes, jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi.
2. Après 20 minutes, rebranchez l'appareil à la prise secteur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION !

Avant tout nettoyage, débrancher le cordon d'alimentation ! Avant toute manipulation, vérifier si l'appareil est bien refroidi !

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec une éponge légèrement humide, ne pas utiliser des objets abrasifs pouvant endommager la surface d'appareil !

Il est important de nettoyer et de contrôler les orifices de la grille d'entrée et de sortie de l'appareil afin d'assurer son bon fonctionnement et d'empêcher sa surchauffe.

La poussière installée dans l'appareil peut être soufflée ou aspirée à l'aide d'un aspirateur.

Ne jamais nettoyer l'appareil sous l'eau courante, ne pas le rincer, ni plonger dans l'eau !

GUIDE DE RÉOLUTION DES PROBLÈMES

L'appareil est équipé d'un fusible de protection qui interrompt l'alimentation en cas de surchauffe de l'appareil et suite à son refroidissement, ce dernier la réactive. Si cela se produit pendant le fonctionnement normal, vérifiez la propreté de la grille d'entrée et de sortie ou modifiez l'emplacement de l'appareil, afin d'améliorer le flux d'air à l'intérieur et autour de l'appareil.

SERVICE

Les opérations de maintenance ou les réparations de plus grande étendue nécessitant une intervention sur les composants internes de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre d'entretien agréé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Préférer le recyclage des emballages et des appareils à la fin de leur durée de vie.
- Le carton est à remettre dans le centre de collecte sélective.
- Les sachets en plastique (PE) sont à remettre dans le centre de collecte sélective pour recyclage.

Recyclage de l'appareil à la fin de sa durée de vie :



Le symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux. Il est nécessaire de le remettre dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant une élimination conforme de ce produit, vous pouvez empêcher tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine résultant de la liquidation non conforme de ce produit. De plus amples informations concernant le recyclage peuvent être obtenues auprès de l'administration locale compétente, les centres de tri de déchets ménagers ou dans le magasin où vous avez acheté votre produit.



Le produit satisfait aux exigences élémentaires CE applicables.

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer les modifications du texte, design et spécifications techniques sans informations au préalable

RINGRAZIAMENTO

Grazie per aver acquisito il prodotto di marchio Concept e vi auguriamo che vi dia la massima soddisfazione per tutta la durata della sua vita utile.

Si consiglia di leggere attentamente l'intero manuale d'uso prima di procedere al primo uso dell'apparecchio stesso. Conservare bene il manuale d'uso. Provvedere che tutte le persone addette all'uso del prodotto facciano la conoscenza del manuale d'uso.

Technické parametry	
Napětí	220–240 V ~ 50–60 Hz
Příkon	1500 W
Hlučnost	69 dB (A)

IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nel presente manuale d'uso.
- Eliminare completamente tutti gli imballi e materiali pubblicitari prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Verificare se la tensione della rete corrisponde ai valori riportati sull'etichetta del prodotto. Non collegare l'apparecchio agli adattatori prese e/o alle prolunghie.
- Non utilizzare l'apparecchio se attivato il programma e/o un timer di avvio automatico dell'apparecchio. Se l'apparecchio è coperto o non posizionato correttamente, l'avvio automatico potrebbe dare luogo allo scoppio dell'incendio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al caldo, lontano dalle fonti di calore.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito se acceso, eventualmente connesso alla rete.
- Prima di staccare l'apparecchio dalla rete posizionare il commutatore funzioni nella posizione "0". Poi staccare la spina dalla presa.
- Allo staccare dell'apparecchio dalla presa di corrente non tirare mai il cavo di alimentazione, bensì prendere la spina in mano e staccarla estraendola.
- L'apparecchio non deve essere posizionato direttamente sotto una presa elettrica.
- Mantenere l'apparecchio almeno 1 mt dai materiali infiammabili quali mobili, tende, coperte, carta, vestiti etc.
- Tenere libere le griglie all'ingresso / uscita aria (almeno 1 mt davanti e 0,5 mt dietro l'apparecchio). Attenzione! La griglia all'uscita aria raggiunge durante il funzionamento dell'apparecchio la temperatura sino a 80 °C. Evitare il contatto per prevenire le ustioni.
- Non permettere ai bambini, né alle persone incapaci di volere e di intendere, di manipolare con l'apparecchio, utilizzarlo fuori dalla loro portata.
- Le persone con la mobilità e/o la percezione ridotte, mentalmente inadatte oppure le persone non istruite in merito all'uso devono utilizzare l'apparecchio solo in presenza di una persona responsabile e istruita in merito.
- Prestare la maggiore attenzione se l'apparecchio è utilizzato in presenza dei bambini.
- Non coprire l'apparecchio acceso. Pericolo di surriscaldamento. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare il bucato!
- Non appendere nulla sull'apparecchio, non mettere niente davanti allo stesso.
- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nel presente manuale d'uso.
- Posizionare l'apparecchio in modo che la sua spina sia sempre facilmente raggiungibile.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo ed esclusivamente in posizione eretta.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze dell'angolo doccia, della vasca da bagno, del lavandino e/o della piscina.
- Non utilizzare l'apparecchio nell'ambiente a rischio di esplosione (in presenza di solventi, vernici, colle etc.).

- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio staccarlo dalla corrente elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Mantenere l'apparecchio pulito, non permettere che gli oggetti estranei entrino nelle aperture della griglia. Essi potrebbero causare il cortocircuito, danneggiare l'apparecchio o provocare l'incendio.
- Per pulire l'apparecchio non adoperare gli agenti chimici aggressivi e abrasivi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, il tale difetto deve essere riparato da un'officina autorizzata.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente ossia se caduto per terra o se è stato immerso nell'acqua o in un altro liquido. In tal caso bisogna far esaminare l'apparecchio ed eventualmente farlo riparare da un'officina autorizzata.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto, né all'esterno in generale.
- L'apparecchio di vostro possesso è adatto solo per uso domestico, non per uso commerciale.
- Non utilizzare l'apparecchio se si hanno le mani bagnate.
- Non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso nell'acqua o in un altro liquido.
- L'apparecchio è destinato ad uso del riscaldatore addizionale, non può essere utilizzato come riscaldatore principale degli ambienti interni.
- L'apparecchio non deve essere fissato sulla parete.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato nei mezzi di trasporto.
- Non procedere mai alla riparazione dell'apparecchio. Rivolgersi sempre ad un'officina autorizzata.
- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini d'età superiore a 8 anni. Le persone di capacità fisiche e mentali ridotte e/o non pratiche possono utilizzare l'apparecchio solo in presenza delle persone istruite e informate sugli eventuali rischi uniti all'uso. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non deve essere effettuata dai bambini se essi sono d'età inferiore a 8 anni o se non presente una persona esperta. I bambini d'età inferiore a 8 anni devono stare lontano dalla portata dell'apparecchio e dal suo cavo di alimentazione. L'apparecchio non è un giocattolo e come tale non deve essere utilizzato.
- I bambini d'età inferiore a 3 anni non possono sostare nelle vicinanze dell'apparecchio se non sorvegliate dalla persone adulte capaci di proteggerli.
- **AVVERTIMENTO:** Alcune parti dell'apparecchio possono essere molto calde e a contatto diretto possono causare delle ustioni. Bisogna dedicare la particolare attenzione alla presenza delle persone vulnerabili e/o bambini.
- I bambini d'età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni possono accendere / spegnere l'apparecchio solo qualora l'apparecchio si trovi sul proprio posto oppure installato in una posizione di lavoro normale, comunque sorvegliati ed istruiti in merito all'uso sicuro dell'apparecchio ed agli eventuali rischi. I bambini d'età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni non devono allacciare il prodotto alla rete né fare delle regolazioni e/o manutenzioni riservate all'utente.
- Il prodotto è adatto solo ed esclusivamente all'uso negli ambienti isolati oppure all'uso occasionale.

L'eventuale danno causato dal mancato rispetto delle indicazioni previste dal produttore non può essere coperto dalla garanzia.

AVVERTIMENTO

Se l'apparecchio si accende per la prima volta o dopo una lunga sosta, potrebbe emanare cattivo odore. Esso sparisce dopo breve tempo.

Nota: Non utilizzare l'apparecchio nei locali di superficie inferiore a 4 m².

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 Griglia all'entrata dell'aria
- 2 Griglia all'uscita dell'aria
- 3 Commutatore funzioni
- 4 Manopola di regolazione termostato
- 5 Interruttore di sicurezza nel caso di ribaltamento dell'apparecchio
- 6 Pulsante On/Off



MANUALE D'USO

1. Posizionare l'apparecchio su una base stabile o sul pavimento perfettamente dritto per prevenire il suo ribaltamento. Togliere il cavo di alimentazione dal vano stivaggio e svolgerlo.
2. Inserire la spina elettrica nella presa di rete.
3. Impostare mediante il commutatore la funzione desiderata:
 - 0 = spento
 - ☼ = aria fredda
 - 1 = rendimento di riscaldamento (850 W)
 - 2 = massimo rendimento di riscaldamento (ca 1500 W).
4. Mediante la manopola di regolazione termostato è possibile impostare la temperatura desiderata nella stanza. Con la funzione preimpostata (1) o (2) l'apparecchio alternerà ad accendersi o spegnersi per mantenere la temperatura preimpostata.

Nota: Per impostare la temperatura in modo più preciso procedere in modo seguente: Impostare il termostato alla temperatura massima ed impostare la posizione di riscaldamento (1) o (2). Quando si raggiunge la temperatura desiderata nella stanza, girare lentamente la manopola di regolazione termostato verso la temperatura più bassa sino a che l'apparecchio non si spegne.

Se si utilizza il ventilatore nel regime di aria fredda ☼, impostare la manopola di regolazione termostato al massimo.
5. Terminato l'uso dell'apparecchio ruotare il commutatore nella posizione (0) e staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Interruttore di sicurezza nel caso di ribaltamento dell'apparecchio

interrompe il funzionamento dell'apparecchio non appena esso si ribalta o è messo in modo che comprometta il suo funzionamento in sicurezza.

Riavvio dell'apparecchio

1. Staccare il riscaldatore ed attendere 20 minuti, sino a che l'apparecchio si raffredda.
2. Scaduti 20 minuti riallacciare l'apparecchio alla rete.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE!

Staccare il cavo di alimentazione dell'apparecchio dalla rete prima di ogni pulizia da fare! Prima di manipolare con l'apparecchio accertarsi che si è raffreddato!

Per non danneggiare la superficie dell'apparecchio utilizzare per la sua pulizia solo un panno umido senza alcuni detergenti.

Pulire e controllare spesso le griglie all'entrata/uscita aria per garantire buon funzionamento dell'apparecchio e per prevenire il suo surriscaldamento.

La polvere depositata nell'apparecchio può essere soffiata via o aspirata con l'aspirapolvere.

Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, non sciacquarlo né immergere nell'acqua!

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'apparecchio è munito del fusibile di sicurezza che nel caso di surriscaldamento interrompe l'alimentazione del radiatore e la ripristina dopo che l'apparecchio si raffredda. Se il ciò si verifica durante il funzionamento normale controllare lo stato di pulizia delle griglie all'entrata /uscita aria, eventualmente cambiare la posizione dell'apparecchio per migliorare la circolazione dell'aria all'interno e/o intorno all'apparecchio stesso.

ASSISTENZA

La manutenzione più impegnativa e/o la riparazione che richiede l'intervento sulle parti interne dell'apparecchio devono essere fatte esclusivamente dal centro di assistenza autorizzato.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Riciclare imballi e prodotti vecchi, alla fine di loro ciclo di vita.
- La scatola in cui si acquista il prodotto può essere recuperata come rifiuto differenziato.
- Sacchetti in polietilene (PE) possono essere recuperati come rifiuto differenziato.

Riciclaggio del prodotto alla fine della sua vita utile



Il simbolo riportato sul prodotto indica che il prodotto stesso non può essere smaltito come rifiuto urbano. Va portato in un centro di raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici. Provvedendo allo smaltimento corretto del prodotto si può prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e/o sulla salute umana nel caso di mancato riciclaggio. Le maggiori informazioni sulle modalità dello smaltimento del prodotto sono reperibili presso l'ufficio locale di amministrazione pubblica oppure nel negozio dove il prodotto è stato acquisito.



Il presente prodotto rispetta tutti i requisiti previsti dalle normative UE.

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso il testo del manuale d'uso, il design del prodotto e/o i suoi parametri tecnici.

AGRADECIMIENTO

Gracias por comprar este producto de la marca Concept y esperamos que quede satisfecho con él durante todo el tiempo que lo use.

Antes de usar el producto, lea con cuidado todo el manual y luego guárdelo. Asegúrese de que las demás personas que vayan a utilizar el producto se familiaricen con el presente manual.

Parámetros técnicos	
Tensión	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia de entrada	1500 W
Nivel de ruido	69 dB (A)

ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- No emplee el aparato de una manera diferente a la descrita en el presente manual.
- Antes de utilizarlo por primera vez, retire el embalaje y los materiales promocionales del aparato.
- Verifique que la tensión de red se corresponda a los valores indicados en la placa. No enchufe el aparato en regletas o extensiones de cable.
- No utilice este aparato con un programa, interruptor de tiempo u otro componente que lo active de manera automática ya que, de estar cubierto o en un lugar indebido, podría causar un incendio.
- Coloque el aparato únicamente en una superficie estable y resistente al calor, apartado de otras fuentes de calor.
- No deje el aparato desatendido si está encendido o conectado a un tomacorriente.
- Antes de desenchufar el aparato, ponga el selector de función en "0".
- Al desconectar el aparato del tomacorriente, nunca tire del cable, sino del enchufe.
- El aparato no debe encontrarse directamente bajo un tomacorriente.
- Mantenga una distancia segura de al menos 100 cm entre el aparato y materiales inflamables como muebles, cortinas, persianas, mantas, ropa, etc.
- Deje libre el paso de las rejillas de entrada y salida de aire (mínimo 100 cm adelante y 50 cm atrás). ¡Atención! Durante el funcionamiento, la temperatura de la rejilla de salida supera los 80°C. No la toque, peligro de quemaduras.
- No permita que el aparato sea manipulado por niños o personas no capacitadas y utilícelo fuera de su alcance.
- Las personas con capacidad de movimiento o percepción sensorial reducidas, o con insuficiente capacidad mental, o personas no familiarizadas con su manejo deben utilizar el aparato únicamente bajo la supervisión de una persona responsable, familiarizada con su uso.
- Tenga especial cuidado si emplea el aparato en las cercanías de niños.
- No cubra el aparato. Riesgo de sobrecalentamiento. No lo emplee para secar ropa.
- No cuelgue ni coloque nada frente al aparato.
- No emplee el aparato de una manera diferente a la descrita en el presente manual.
- El aparato debe estar ubicado de tal manera que el enchufe siempre sea accesible.
- El aparato solo puede usarse en posición vertical.
- No utilice el aparato cerca de duchas, bañeras, lavabos o piscinas.
- No utilice el aparato en entornos con gases explosivos o sustancias inflamables (disolventes, pinturas, pegamentos, etc.).

- Antes de limpiar el aparato, y luego de su uso, apáguelo, desconéctelo del tomacorriente y déjelo enfriar.
- Mantenga limpio el aparato y evite el ingreso de cuerpos extraños por los orificios de la rejilla. Podrían causar un cortocircuito, dañar el aparato o causar un incendio.
- No emplee sustancias agresivas o telas ásperas para limpiar el aparato.
- No emplee el aparato si el cable o el enchufe estuviesen dañados. Haga reparar la avería de inmediato por un servicio autorizado.
- No emplee el aparato si no funcionase correctamente, hubiese caído, estuviese dañado o hubiese sumergido en un líquido. Hágalo probar y reparar por un servicio autorizado.
- No utilice el aparato al aire libre.
- El aparato está destinado únicamente para uso hogareño; no está destinado para uso comercial.
- No toque el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua u otro líquido.
- El aparato está diseñado como un calefactor auxiliar y no como la calefacción principal de espacios internos.
- El aparato no debe ser fijado a la pared.
- El aparato no debe ser empleado en medios de transporte.
- No repare usted mismo el aparato. Diríjase a un servicio autorizado.
- Los niños mayores de 8 años y las personas mayores o con capacidades físicas o mentales reducidas, o con insuficiente experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato únicamente bajo supervisión o si se le ha enseñado a utilizarlo de una manera segura y son conscientes de los eventuales riesgos. El mantenimiento y limpieza realizados por el usuario no pueden ser llevados a cabo por niños menores de 8 años y sin supervisión. Los niños menores de 8 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato y su cable. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Evite que los niños menores de 3 años accedan al artefacto a menos que estén bajo supervisión permanente.
- ADVERTENCIA: Algunas partes del producto pueden estar muy calientes y causar quemaduras. Tenga especial precaución ante la presencia de personas vulnerables o niños.
- Los niños de entre 3 y 8 años de edad pueden encender el artefacto únicamente bajo la condición de que este se encuentre en su lugar o esté su posición de funcionamiento normal y si están bajo supervisión o han sido instruidos en el uso seguro del artefacto y entienden los riesgos asociados al mismo. Los niños de entre 3 y 8 años de edad no pueden enchufar el artefacto ni regularlo, limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.
- El producto es apto únicamente para espacios con buena aislación o para uso ocasional.

En caso de incumplimiento de las instrucciones del fabricante, cualquier reparación no será reconocida por la garantía.

ADVERTENCIA

Al encender el aparato por primera vez o luego de un tiempo prolongado, es posible que emita un ligero olor que desaparecerá en poco tiempo.

Nota: No utilice el aparato en habitaciones de menos de 4 m².

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- 1 Rejilla de salida de aire
- 2 Rejilla de entrada de aire
- 3 Selector de funciones
- 4 Control del termostato
- 5 Interruptor de seguridad contra vuelco
- 6 Botón encender/apagar oscilación



MANUAL DE USO

1. Coloque al aparato sobre una base estable o el piso para evitar que se vuelque. Retire el cable de su espacio de guarda y desenróllelo.
2. Enchufe el aparato.
3. Seleccione la función deseada:
 - 0 = apagado
 - ☞ = aire frío
 - 1 = potencia de calefacción (850 W)
 - 2 = calefacción al máximo (aprox. 1500 W).
4. El control del termostato le permite seleccionar temperatura deseada en la habitación. Al seleccionar las funciones (1) o (2) el aparato se enciende y apaga alternativamente para mantener la temperatura seleccionada.

Nota: Para un ajuste más preciso de la temperatura, haga lo siguiente: Ponga el termostato al máximo y encienda el aparato en la posición (1) o (2). Al alcanzar la temperatura deseada, baje el termostato lentamente hasta que el aparato se apague. Si emplea el ventilador con la función de aire frío ☞, ponga el termostato al máximo.
5. Luego del uso, ponga el selector en (0) y desenchufe el aparato.

Interruptor de seguridad contra vuelco

interrumpe el funcionamiento si el aparato se vuelca o está colocado de una manera que ponga en riesgo la seguridad.

Reiniciar el aparato

1. Desconecte y espere 20 minutos a que se enfríe.
2. Luego de 20 minutos, vuelva a conectar.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN!

Antes de cada limpieza, desconecte el aparato del suministro eléctrico. ¡Antes de manipularlo asegúrese de que el aparato se haya enfriado!

Para limpiar la superficie, emplee solo un trapo húmedo. No utilice productos de limpieza u objetos ásperos que puedan dañar la superficie del aparato.

Limpie y controle a menudo las rejillas de entrada y salida para garantizar el buen funcionamiento y prevenir sobrecalentamiento.

El polvo acumulado sobre el aparato se puede soplar o aspirar.

No limpie el aparato bajo agua corriente, no lo enjuague ni lo sumerja.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El aparato cuenta con un cortacircuitos que, en caso de sobrecalentamiento, interrumpe el suministro de energía al calentador y vuelve a encenderse una vez que se haya enfriado. Si esto ocurre durante el funcionamiento normal, controle la limpieza de las rejillas de entrada y salida, ponga el aparato en otro lado para mejorar el flujo de aire interno y externo.

SERVICIO

El mantenimiento de carácter más amplio o las reparaciones que requieran intervenir en las piezas internas del producto deben ser realizados por un servicio profesional.

PROTECCIÓN AL MEDIO AMBIENTE

- De preferencia al reciclado de los materiales de embalaje y los aparatos viejos.
- La caja puede ser desechada con la recolección de residuos clasificados.
- Las bolsas de polietileno (PE) deben ser llevadas para su reciclaje.

Reciclaje del aparato al final de su vida útil



El símbolo en el producto o su embalaje indica que este no debe ser incluido entre los residuos domésticos. Debe ser llevado a un centro de recolección para el reciclaje de dispositivos eléctricos o electrónicos. Procurar la correcta liquidación del producto ayuda a prevenir efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que podrían ser resultado de la liquidación incorrecta del producto. Podrá obtener información más detallada sobre el reciclaje del producto en la autoridad local, el servicio de tratamiento de residuos correspondiente o la tienda en donde fue adquirido.



El producto cumple con todos los requisitos básicos de las directivas UE aplicables.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y las especificaciones técnicas sin previo aviso.

TABULKA ÚDAJŮ ELEKTRICKÝCH LOKÁLNÍCH TOPIDEL					P
Identifikátor(y) modelu: VT7030					
Parametr	Symbol	Hodnota	Jednotka	Parametr	Jednotka
Jmenovitý tepelný výkon				Způsoby zadání teploty, jen pro elektrická akumulací topidla (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	Pnom	1,5	kW	Manuální regulace akumulovaného tepla integrovaným termostatem	[ne]
Minimální topný výkon (udávány)	Pmin	0,75	kW	Manuální regulace akumulovaného tepla podle teploty místnosti a/nebo podle venkovní teploty	[ne]
Maximální trvalý topný výkon	Pmax	1,5	kW	Elektronická regulace akumulovaného tepla podle teploty místnosti a/nebo podle venkovní teploty	[ne]
Přídavná spotřeba elektřiny				Výstup tepla pomocí ventilátoru	
Při jmenovitém topném výkonu	elmax	N/A	kW	Typ výstupu tepla /regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)	
Při minimálním topném výkonu	elmin	N/A	kW	Jednostupňový výstup tepla bez regulace teploty v místnosti	[ne]
V pohotovostním režimu	elSB	N/A	kW	Dva nebo více stupňů nastavovaných manuálně, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
				S regulací teploty v místnosti mechanickým termostatem	[ano]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti s denním časovačem	[ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti s týdním časovačem	[ne]
				Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)	
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	[ne]
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřených oken	[ne]
				S možností dálkové regulace	[ne]
				S možností adaptivního zapínání	[ne]
				S omezením provozní doby	[ne]
				S infračerveným senzorem	[ne]
Kontaktní údaje:		Jindřich Valenta - Concept Vysokomytska 1800 565 01 Chocen, CZECH REPUBLIC			
Poznámka: Změřená sezónní energetická účinnost vytápění elektrických lokálních topidel ηs nesmí být horší než deklarovaná hodnota při jmenovitém topném výkonu jednotky.					
Sezónní energetická účinnost všech lokálních topidel kromě komerčních, ηs (%)					36

TABUĽKA ÚDAJOV ELEKTRICKÝCH LOKÁLNYCH VYKUROVACÍCH TELIES					P
Identifikátor(y) modelu: VT7030					
Parameter	Symbol	Hodnota	Jednotka	Parameter	Jednotka
Menovitý tepelný výkon				Spôsoby zadania teploty, iba pre elektrické akumuláčnÉ vykurovacie telesá (vyberte jeden spôsob)	
Menovitý tepelný výkon	Pnom	1,5	kW	Ručná regulácia akumulovaného tepla integrovaným termostatom	[nie]
Minimálny vykurovací výkon (udávaný)	Pmin	0,75	kW	Manuálna regulácia akumulovaného tepla podľa teploty miestnosti a/alebo podľa vonkajšej teploty	[nie]
Maximálny trvalý vykurovací výkon	Pmax	1,5	kW	Elektronická regulácia akumulovaného tepla podľa teploty miestnosti a/alebo podľa vonkajšej teploty	[nie]
Prídavná spotreba elektriny				Výstup tepla pomocou ventilátora	
Pri menovitom vykurovacom výkone	elmax	N/A	kW	Typ výstupu tepla /regulácie teploty v miestnosti (vyberte jeden)	
Pri minimálnom vykurovacom výkone	elmin	N/A	kW	Jednostupňový výstup tepla bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
V pohotovostnom režime	eLSB	N/A	kW	Dva alebo viac stupňov nastavovaných ručne, bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
				S reguláciou v miestnosti mechanickým termostatom	[áno]
				S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti	[nie]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti s denným časovačom	[nie]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti s týždenným časovačom	[nie]
				Ďalšie možnosti regulácie (možno vybrať viac možností)	
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti osôb	[nie]
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvorených okien	[nie]
				S možnosťou diaľkovej regulácie	[ne]
				S možnosťou adaptívneho zapínání	[ne]
				S omezením provozní doby	[ne]
				S infračerveným senzorem	[ne]
Kontaktné údaje:		Jindrich Valenta - Concept Vysokomytska 1800 565 01 Chocen, CZECH REPUBLIC			
Poznámka: Zmeraná sezónna energetická účinnosť vykurovania elektrických vykurovacích telies η_s nesmie byť horšia než deklarovaná hodnota pri menovitom vykurovacom výkone jednotky.					
Sezónna energetická účinnosť všetkých lokálnych vykurovacích telies okrem komerčných, η_s (%)					36

TABELA DANYCH LOKALNYCH GRZEJNIKÓW ELEKTRYCZNYCH						P
Identyfikator(y) modelu: VT7030						
Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka	
Znamionowa moc cieplna				Sposoby wprowadzania temperatury, tylko do elektrycznych grzejników (wybierz jeden)		
Znamionowa moc cieplna	Pnom	1,5	kW	Ręczna regulacja nagromadzonego ciepła za pomocą zintegrowanego termostatu	[nie]	
Minimalna moc grzewcza (wskazana)	Pmin	0,75	kW	Ręczna regulacja nagromadzonego ciepła w zależności od temperatury pomieszczenia i/lub temperatury zewnętrznej	[nie]	
Maksymalna ciągła moc grzewcza	Pmax	1,5	kW	Elektroniczna regulacja nagromadzonego ciepła w zależności od temperatury pomieszczenia i/lub temperatury zewnętrznej	[nie]	
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej				Wyjście powietrza za pośrednictwem wentylatora		
Przy znamionowej mocy cieplnej	elmax	nie dotyczy	kW	Typ wyjścia ciepła / regulacji temperatury w pomieszczeniu (wybierz jeden)		
Przy minimalnej mocy cieplnej	elmin	nie dotyczy	kW	Jednostopniowe wyjście ciepła bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]	
W trybie gotowości	eLSB	nie dotyczy	kW	Dwa lub więcej stopni ustawianych ręcznie, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]	
				Z regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu mechanicznego	[tak]	
				Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	[nie]	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z codziennym timerem	[nie]	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z cotygodniowym timerem	[nie]	
				Inne opcje regulacji (można wybrać więcej opcji)		
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności osoby	[nie]	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]	
				Z możliwością zdalnej regulacji	[nie]	
				Z możliwością adaptacyjnego przełączania	[nie]	
				Z ograniczeniem czasu pracy	[nie]	
				Z czujnikiem podcierwieni	[nie]	
Dane kontaktowe:		Jindrich Valenta - Concept Vysokomytska 1800 565 01 Chocen, CZECH REPUBLIC				
Pamiętaj: Zmierzona sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania lokalnych grzejników elektrycznych η_s nie może być gorsza niż deklarowana wartość przy znamionowej mocy grzewczej jednostki.						
Sezonowa efektywność energetyczna wszystkich lokalnych grzejników, z wyjątkiem komercyjnych, η_s (%)					36	

ELEKTROMOS HELYI FŰTŐTESTEK ADATAINAK TÁBLÁZATA					P
Modellazonosító(k): VT7030					
Paraméter	Jel	Érték	Egység	Paraméter	Egység
Névleges hőteljesítmény				A hőmérséklet megadásának módja, csak elektromos akkumulációs fűtőtest esetén (válasszon egyet)	
Névleges hőteljesítmény	Pnom	1,5	kW	Az akkumulált hő kézi szabályozása beépített termosztáttal	[nem]
Minimális fűtőteljesítmény (megadott)	Pmin	0,75	kW	Az akkumulált hő kézi szabályozása a helyiség hőmérséklete és/vagy a külső hőmérséklet függvényében	[nem]
Maximális állandó fűtőteljesítmény	Pmax	1,5	kW	Az akkumulált hő elektronikus szabályozása a helyiség hőmérséklete és/vagy a külső hőmérséklet függvényében	[nem]
Kiegészítő áramfogyasztás				Hőkimenet ventilátor segítségével	
Névleges fűtőteljesítmény mellett	elmax	N/A	kW	A hőkimenet / hőszabályozás típusa a helyiségben (válasszon egyet)	[nem]
Minimális fűtőteljesítmény mellett	elmin	N/A	kW	Egyfokos hőkimenet hőszabályozás nélküli helyiségben	[nem]
Készenléti üzemmódban	eISB	N/A	kW	Két vagy több kézzel beállított fok hőszabályozás nélküli helyiségben	[nem]
				Mechanikus termosztáttal történő hőszabályozás a helyiségben	[igen]
				Elektronikus hőszabályozással a helyiségben	[nem]
				Elektronikus hőszabályozás a helyiségben napi időzítővel	[nem]
				Elektronikus hőszabályozás a helyiségben heti időzítővel	[nem]
				Egyéb szabályozási lehetőségek (több opcióból lehet választani)	
				Hőszabályozás a helyiségben személy jelenlétének érzékelésével	[nem]
				Hőszabályozás a helyiségben nyitott ablak érzékelésével	[nem]
				Távszabályozás lehetőségével	[nem]
				Adaptív bekapcsolás lehetőségével	[nem]
				Az üzemidő korlátozásával	[nem]
				Infravörös érzékelővel	[nem]
Kapcsolati adatok:		Jindrich Valenta - Concept Vysokomytska 1800 565 01 Chocen, CZECH REPUBLIC			
Megjegyzés: Az elektromos helyi fűtőtestek fűtésének mért szezonális energetikai hatékonysága η_s nem lehet rosszabb, mint az egység névleges fűtőteljesítménye melletti deklarált érték.					
Valamennyi helyi fűtőtest szezonális energetikai hatékonysága a kereskedelmeik kivételével, η_s (%)					36

VIETĚJO ELEKTRISKO SILDĪTĀJU DATU TABULA						T
Modeļa identifikators(-i): VT7030						
Parametrs	Simbols	Vērtība	Vienība	Parametrs	Vienība	
Nominālā siltuma jauda			Temperatūras norādīšanas veidi; tikai elektriskajiem uzglabāšanas sildītājiem (izvēlieties vienu)			
Nominālā siltuma jauda	Pnom	1,5	kW	Uzkrātā siltuma manuāla kontrole ar integrētu termosstatu	[nē]	
Minimālā apkures jauda (norādītā)	Pmin	0,75	kW	Uzkrātā siltuma manuāla kontrole saskaņā ar telpas temperatūru un/vai saskaņā ar gaisa temperatūru ārā	[nē]	
Maksimālā pastāvīgā siltuma jauda	Pmax	1,5	kW	Uzkrātā siltuma elektroniska kontrole saskaņā ar telpas temperatūru un/vai saskaņā ar gaisa temperatūru ārā	[nē]	
Elektroenerģijas papildu patēriņš			Siltuma izvade ar ventilatoru			
Nominālās siltuma jaudas gadījumā	elmax	Informācija nav pieejama	kW	Siltuma izvades/temperatūras kontroles telpā tips (izvēlieties vienu)		
Minimālās siltuma jaudas gadījumā	elmin	Informācija nav pieejama	kW	Vien pakāpes siltuma izvade bez temperatūras kontroles telpā	[nē]	
Gaidīšanas režīmā	eISB	Informācija nav pieejama	kW	Divas vai vairākas pakāpes, ko iestata manuāli, bez temperatūras kontroles telpā	[nē]	
				Ar temperatūras kontroli telpā, izmantojot mehānisku termosstatu	[jā]	
				Ar elektronisko temperatūras kontroli telpā	[nē]	
				Elektroniskā temperatūras kontrole telpā ar taimeru	[nē]	
				Elektroniskā temperatūras kontrole telpā ar nedēļas taimeru	[nē]	
				Citas kontroles iespējas (var izvēlēties vairākas iespējas)		
				Temperatūras kontrole telpā, nosakot cilvēku klātbūtni	[nē]	
				Temperatūras kontrole telpā, nosakot atvērtu logu esību	[nē]	
				Ar tālvadības iespēju	[nē]	
				Ar adaptīvas ieslēgšanas iespēju	[nē]	
				Ar ierobežotu darbības laiku:	[nē]	
				Ar infrasarkanu sensoru	[nē]	
Kontaktnī ūdaje:		Jindrich Valenta - Concept Vysokomytska 1800 565 01 Chocen, CZECH REPUBLIC				
Piezīme: Vietējo elektrisko sildītāju izmērītā sezonas energoefektivitāte Apkure vietējā sildītāji η_s nedrīkst būt zemāka par norādīto vērtību ierīces nominālās siltuma jaudas gadījumā.						
Visu vietējo sildītāju, izņemot komerciālo, sezonas energoefektivitāte, η_s (%)					36	

TABLE FOR INFORMATION REQUIREMENTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS					P
Model identifier(s): VT7030					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	Pnom	1,5	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	Pmin	0,75	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	Pmax	1,5	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	
At nominal heat output	elmax	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	elmin	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	eLSB	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				With electronic room temperature control	[no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
				With distance control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]
Contact details:	Jindrich Valenta - Concept Vysokomytska 1800 565 01 Chocen, CZECH REPUBLIC				
Remark:	For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency η_s cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.				
The seasonal space heating energy efficiency of all local space heaters except commercial local space heaters, η_s (%)					36

TABELLE DER DATEN VON ELEKTRISCHEN LOKALEN HEIZGERÄTEN						P
Identifikator(en) des Modells: VT7030						
Parameter	Symbol	Wert	Einheit	Parameter	Einheit	
Nennwärmeleistung				Weisen der Eingabe der Temperatur, nur für elektrische Nachtspeicherheizgeräte (wählen Sie eine aus)		
Nennwärmeleistung	Pnom	1,5	kW	Handregulierung der akkumulierten Wärme durch den integrierten Thermostat	[nein]	
Mindestheizleistung (angegeben)	Pmin	0,75	kW	Handregulierung der akkumulierten Wärme nach der Raumtemperatur und/oder nach der Außentemperatur	[nein]	
Maximale Dauerheizleistung	Pmax	1,5	kW	Elektronische Regulierung der akkumulierten Wärme nach der Raumtemperatur und/oder nach der Außentemperatur	[nein]	
Zusatzstromverbrauch				Wärmeaustritt mit Hilfe des Lüfters		
Bei der Nennheizleistung	elmax	N/A	kW	Typ des Wärmeaustritts /Regulierung der Raumtemperatur (wählen Sie eine aus)		
Bei der Mindestheizleistung	elmin	N/A	kW	Einstufiger Wärmeaustritt ohne Regulierung der Raumtemperatur	[nein]	
Im Bereitschaftsmodus	eLSB	N/A	kW	Zwei oder mehr manuell eingestellte Stufen, ohne Regulierung der Raumtemperatur	[nein]	
				Mit der Regulierung der Raumtemperatur durch den mechanischen Thermostat	[ja]	
				Mit der elektronischen Regulierung der Raumtemperatur	[nein]	
				Elektronische Regulierung der Raumtemperatur mit der Tageszeitschaltuhr	[nein]	
				Elektronische Regulierung der Raumtemperatur mit der Wochenzeitschaltuhr	[nein]	
				Andere Möglichkeiten der Regulierung (man kann mehr Möglichkeiten auswählen)		
				Regulierung der Raumtemperatur mit der Detektion der Anwesenheit von Personen	[nein]	
				Regulierung der Raumtemperatur mit der Detektion der offenen Fenster	[nein]	
				Mit der Möglichkeit der Fernregulierung	[nein]	
				Mit der Möglichkeit des adaptiven Einschaltens	[nein]	
				Mit der Begrenzung der Betriebsdauer	[nein]	
				Mit dem infraroten Sensor	[nein]	
Kontaktdaten:	Jindrich Valenta - Concept Vysokomytska 1800 565 01 Chocen, CZECH REPUBLIC					
Anmerkung:	Der gemessene Saisonenergiewirkungsgrad der elektrischen lokalen Heizgeräte η_s darf nicht schlimmer als der deklarierte Wert bei der Nennheizleistung der Einheit sein.					
Saisonenergiewirkungsgrad aller lokalen Heizgeräte außer den kommerziellen, η_s (%)					36	

Tableau de données de dispositifs de chauffage électriques locaux					P
Identificateur(s) du modèle : VT7030					
Paramètre	Symbole	Valeur	Unité	Paramètre	Unité
Puissance thermique nominale			Options de saisie de la température, uniquement pour les dispositifs de chauffage à accumulation (en choisir un)		
Puissance thermique nominale	Pnom	1,5	kW	Réglage manuel de chaleur accumulée par thermostat intégré	[non]
Puissance de chauffage minimale (indiquée)	Pmin	0,75	kW	Réglage manuel de chaleur accumulée selon la température ambiante et/ou selon la température de l'extérieur	[non]
Puissance de chauffage maximale durable	Pmax	1,5	kW	Réglage électrique de chaleur accumulée selon la température ambiante et/ou selon la température de l'extérieur	[non]
Consommation d'électricité complémentaire			Sortie de chaleur par ventilateur		
À une puissance de chauffage nominale	elmax	N/A	kW	Type de sortie de chaleur/réglage de la température ambiante (choisir un)	[non]
À une puissance de chauffage nominale	elmin	N/A	kW	Sortie de chaleur à un degré sans réglage de la température ambiante	[non]
En mode de veille	eISB	N/A	kW	Deux ou plusieurs degrés réglés manuellement sans réglage de la température ambiante	[non]
				Avec réglage de la température ambiante par thermostat mécanique	[oui]
				Avec réglage électronique de la température ambiante	[non]
				Réglage électronique de la température ambiante avec temporiseur de jour	[non]
				Réglage électronique de la température ambiante avec temporiseur hebdomadaire	[non]
				D'autres options de réglage (possible choix parmi plusieurs options)	
				Réglage de la température ambiante avec détection des personnes présentes dans la pièce	[non]
				Réglage de la température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes	[non]
				Avec option de réglage à distance	[non]
				Avec option d'activation adaptable	[non]
				Avec restriction de la durée de fonctionnement	[non]
				Avec capteur infrarouge	[non]
Contact :	Jindrich Valenta - Concept Vysokomytska 1800 565 01 Chocen, CZECH REPUBLIC				
Note :	L'efficacité énergétique saisonnière mesurée des dispositifs de chauffage électriques locaux η_s ne doit pas être inférieure à la valeur déclarée de puissance de chauffage nominale de l'unité.				
Efficacité énergétique saisonnière de tous les dispositifs de chauffage locaux hormis les commerciaux, η_s (%)					36

TABELLA DATI DEI RISCALDATORI ELETTRICI LOCALI					UGELLO
Identificatore(i) del modello: VT7030					
Parametro	Simbolo	Valore	Unità	Parametro	Unità
Rendimento termico nominale			Modalità di impostazione temperatura, solo per riscaldatori elettrici ad accumulazione (sceglierne uno)		
Rendimento termico nominale	Pnom	1,5	kW	Regolazione manuale del calore accumulato dal termostato integrato	[no]
Rendimento termico minimo (dichiarato)	Pmin	0,75	kW	Regolazione manuale del calore accumulato secondo la temperatura della stanza e/o secondo la temperatura esterna	[no]
Rendimento termico permanente massimo	Pmax	1,5	kW	Regolazione elettronica del calore accumulato secondo la temperatura della stanza e/o secondo la temperatura esterna	[no]
Consumo elettrico aggiuntivo			Uscita calore tramite ventilatore		
Al rendimento termico nominale	elmax	N/A	kW	Tipo di uscita del calore /regolazione della temperatura nella stanza (sceglierne uno)	[no]
Al rendimento termico minimo	elmin	N/A	kW	Uscita mono grado del calore senza regolazione della temperatura nella stanza	[no]
Nel regime di stand-by	eISB	N/A	kW	Due o più gradi impostati manualmente, senza regolazione della temperatura nella stanza	[no]
				Con regolazione della temperatura nella stanza mediante il termostato meccanico	[si]
				Con regolazione elettronica della temperatura nella stanza	[no]
				Regolazione elettronica della temperatura nella stanza mediante il timer giornaliero	[no]
				Regolazione elettronica della temperatura nella stanza mediante il timer settimanale	[no]
				Altre possibilità di regolazione (possono essere scelte più opzioni)	
				Regolazione della temperatura nella stanza con rilevamento presenza persone	[no]
				Regolazione della temperatura nella stanza con rilevamento finestre aperte	[no]
				Con possibilità di regolazione a distanza	[no]
				Con possibilità di accendimento adattabile	[no]
				Con limitazione dell'orario di esercizio	[no]
				Con sensore infrarosso	[no]
Dati di contatto:	Jindrich Valenta - Concept Vysokomytska 1800 565 01 Chocen, CZECH REPUBLIC				
Note:	Effetto utile energetico stagionale di riscaldamento rilevato dei riscaldatori elettrici locali η_s non deve essere peggiore rispetto al valore dichiarato al rendimento nominale di riscaldamento dell'unità.				
Effetto utile energetico stagionale di tutti i riscaldatori locali tranne quei commerciali, η_s (%)					36

TABLA DE DATOS DE CALENTADORES ELÉCTRICOS LOCALES					P
Identificadores del modelo VT7030					
Parámetro	Símbolo	Valor	Unidad	Parámetro	Unidad
Potencia térmica nominal			Método de entrada de temperatura, sólo para calentadores por acumulación eléctrica (seleccionar uno)		
Potencia térmica nominal	Pnom	1,5	kW	Regulación manual del calor acumulado por termostato integrado	[no]
Potencia térmica mínima (declarada)	Pmin	0,75	kW	Regulación manual del calor acumulado según temperatura ambiente y/o externa	[no]
Potencia térmica permanente máxima	Pmax	1,5	kW	Regulación eléctrica del calor acumulado según temperatura ambiente y/o externa	[no]
Consumo adicional de energía			Salida de calor con ventilador		
Con potencia térmica nominal	elmax	N/A	kW	Tipo de salida de calor / regulación de la temperatura ambiente (seleccionar uno)	
Con potencia térmica mínima	elmin	N/A	kW	Salida de nivel simple sin regulación de temperatura ambiente	[no]
En modo de stand-by	elSB	N/A	kW	Dos o más niveles regulados manualmente, sin regulación de temperatura ambiente	[no]
				Con regulación de temperatura ambiente por termostato mecánico	[sí]
				Con regulación electrónica de temperatura ambiente	[no]
				Regulación electrónica de temperatura ambiente con temporizador diario	[no]
				Regulación electrónica de temperatura ambiente con temporizador semanal	[no]
Otras posibilidades de regulación (pueden seleccionarse varias)					
				Regulación de temperatura ambiente con detector de presencia	[no]
				Regulación electrónica de temperatura ambiente con detector de ventanas abiertas	[no]
				Con opción de control remoto	[no]
				Con opción de encendido adaptable	[no]
				Con límite de tiempo de funcionamiento	[no]
				Con sensor infrarrojo	[no]
Datos de contacto:		Jindrich Valenta - Concept Vysokomytska 1800 565 01 Chocen, CZECH REPUBLIC			
Nota: La eficiencia energética estacional medida de los calentadores eléctricos locales η_s no debe ser peor que el valor declarado para la potencia nominal de calefacción de la unidad.					
Eficiencia energética estacional medida de todos los calentadores locales, excepto los comerciales, η_s (%)					36

- CZ** Záruční podmínky
- SK** Záručné podmienky
- PL** Karta gwarancyjna
- HU** Garanciális feltételek
- LV** Garantijas talons
- EN** Warranty Certificate
- DE** Garantiebedingungen
- FR** Conditions de garantie
- IT** Condizioni di garanzia
- ES** Condiciones de garantía

CZ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebený výrobek způsobený jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

Uplatnění reklamace

Reklamaci vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamaci výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese www.my-concept.com.

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytýkané vady a provede volbu reklamačního nároku.

Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součástí výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součástí vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součástí výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat po opakovaném výskytu vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součástí nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo

autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Pozn.: Reklamace výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomyštská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakáva s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živelní udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškrabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese www.my-concept.com.

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis výtka vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasť výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne používať pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet väd. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez väd, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Podrobnosti o produkte

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum predaja:	Pečiatka a podpis predajca:

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

Pozn.: Reklamácie výrobku poškodeného pri preprave se riadi reklamačným rádom prepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomyšská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Slovenská republika
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466
email: info@my-concept.sk
www: [www: www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

GWARANCJA

Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku kłęski żywiolowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem www.my-concept.com.

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego

elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Dane produktu

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesoriów i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

Producent:

Jindřich Valenta – Concept
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
 Česká republika,
 IČO 13216660
 tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
 email: servis@my-concept.cz
 www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Importer:

CONCEPT POLSKA sp. z o. o.
 Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
 tel.: +48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14
 email: serwis@my-concept.pl
 www: [www: www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamilyen márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a www.my-concept.com címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhata a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos

költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálnak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék viszszaállítására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hőszugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jótállás nem vonatkozik.

Megjegyzés: A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

Gyártó

Jindřich Valenta – Concept
 Vysokomyšská 1800, 565 01 Choceň
 Cseh Köztársaság
 tel: +420465471400
 fax: +420 465 473 304
 email: servis@my-concept.cz
 www: www.my-concept.com

GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmēriģi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinājošie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecināšana.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: www.my-concept.com.

Brīdinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinājošu dokumentu (kases čeku, parvadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību

gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījusi parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā,

tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

Piez.: Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

Ražotājs:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika,
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
[www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Piegādātājs:

SIA Verners VT
Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073
Latvija

tālr.: +371 67 021 021
fakss: +371 67 021 000
e-pasts: info@vener.lv
[www: www.vener.lv](http://www.vener.lv)

Izstrādājuma raksturojums:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

WARRANTY TERMS

Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexperienced third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at www.my-concept.com.

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned,

required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

Remark: Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

Manufacturer

Jindřich Valenta - Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Czech Republic
tel.: +420 465 471 400
fax +420 465 473 304
Company ID No. 13216660
email: servis@my-concept.cz
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Product data

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

DE GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantie

Der Hersteller (bzw. Importeur) garantiert, dass das Produkt den Anforderungen der Rechtsvorschriften und den durch die entsprechenden technischen Normen bestimmten Anforderungen entspricht. Weiterhin, dass das Produkt über solche Eigenschaften verfügt, die der Hersteller in den zum Produkt gehörigen Dokumenten beschrieben hat oder welche der Verbraucher in Bezug auf den Charakter der Ware und auf der Grundlage der vom Hersteller durchgeführten Werbung erwartet. Der Hersteller garantiert, dass das Produkt für die von ihm angeführten Zwecke geeignet ist.

Die Garantielaufzeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Produktübernahme durch den Verbraucher zu laufen.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel durch Verschleiß. Der Garantieanspruch gilt nicht, wenn dem Verbraucher vor der Produktübernahme Mängel bekannt waren oder er diese selbst verursacht hat.

Ausgenommen von der Garantie sind (insbesondere):

- Nichteinhaltung von Bedingungen für Installation, Betrieb und Bedienung gemäß Bedienungsanleitung,
- Mängel durch mechanische, chemische Schäden, Kurzschluss, Netzüberspannung oder falsche Installation,
- Mängel durch unsachgemäße Eingriffe durch nicht autorisierte Personen,
- Mängel aufgrund höherer Gewalt,
- Mängel durch unsachgemäße Wartung im Widerspruch mit der Bedienungsanleitung, einschließlich Schäden durch Wasserablagerungen,
- Farbveränderungen von Heizflächen oder Verkratzen durch üblichen Gebrauch,
- Optische und funktionale Veränderungen, verursacht durch Sonnen- und Wärmeeinstrahlung oder Wasserablagerungen und andere Ablagerungen,
- Einige Zubehörteile des Produkts wegen ihrer kürzeren Lebensdauer, z.B. Akkus, Glühbirnen usw.

Die Garantie gilt nicht für Leistungen, die mit dem Produkt kostenlos zur Verfügung gestellt wurden (Geschenke, Werbeartikel usw.).

Geltendmachung der Reklamation

Produktmängel sollten unmittelbar nach deren Feststellung reklamiert werden, spätestens jedoch vor Ablauf der Garantiezeit.

Die Reklamation ist beim Verkäufer des Produkts geltend zu machen oder bei einer autorisierten Servicestelle. Die Liste der Servicestellen ist im Lieferumfang enthalten oder unter www.my-concept.com

Das reklamierte Produkt ist gereinigt und ordnungsgemäß verpackt an die Servicestelle zu versenden, um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, falls es nicht persönlich übergeben wird.

Der Verbraucher ist verpflichtet einen Beleg über den Vertragsabschluss und Produktkauf vorzulegen.

Der Verbraucher ist verpflichtet den Mangel genau zu beschreiben, einschließlich des Reklamationsanspruches.

Reklamationsverfahren

Kann der reklamierte Mangel beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose, zeit- und ordnungsgemäße Beseitigung des Mangels.

Sofern dies im Hinblick auf den Charakter des Mangels nicht unangemessen ist, kann der Verbraucher die Lieferung einer neuen mangelfreien Sache oder die Lieferung der fehlenden Sache fordern (Austausch). Kann der Mangel jedoch ohne unnötige Verzögerung beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose Beseitigung solches Mangels.

Handelt es sich um einen irreparablen Mangel und der Verbraucher hat das Recht auf einen Austausch des Produkts oder deren Teile, und dies z.B. aufgrund der Nichtverfügbarkeit des Produkts nicht möglich ist, ist der Verbraucher berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Das Recht auf die Lieferung eines neuen Produkts (Austausch) oder deren Teile hat der Verbraucher auch bei reparablen Mängeln, falls diese wiederholt auftreten. In solchem Fall ist der Verbraucher auch berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Se non viene effettuata la restituzione del prodotto. Erfolgt keine Rückgabe (Vertragsrücktritt) oder kein Anspruch auf die Lieferung eines neuen Produkts oder deren Teile (Austausch), oder auf eine Reparatur, kann der Verbraucher einen angemessenen Nachlass fordern. Dies gilt auch im Falle, wenn kein neues Produkt oder deren Teile geliefert werden können, das Produkt nicht repariert wird, und auch dann, wenn dafür keine Ersatztermine vereinbart werden.

Verkäufer, autorisierte Servicestelle oder beauftragte Personen haben über die Reklamation unverzüglich zu entscheiden, bei schwierigen Fällen innerhalb von drei Werktagen. Diese Frist umfasst nicht den erforderlichen Zeitraum zur fachlichen Bewertung des Mangels. Der Verkäufer oder die Servicestelle ist verpflichtet die Reklamation innerhalb von 30 Tagen ab dem Tag der Geltendmachung der Reklamation zu erledigen, falls keine längere Frist vereinbart wird.

Bei Rückgabe des Produkts (Vertragsrücktritt) ist der Verbraucher verpflichtet auch jegliches Zubehör und sämtliche Dokumente zum Produkt zurückzugeben.

Der Verbraucher hat kein Recht auf die Rückgabe der mangelhaften Teile des Produkts, die im Rahmen der Reklamation ausgetauscht wurden.

Sämtliche weitere Rechte des Verbrauchers, verbunden mit dem Kauf des Produkts, bleiben durch diese Garantiebedingungen unberührt.

Anm.: Für Reklamationen von Produkten, die während des Transports beschädigt werden, gilt die Reklamationsordnung des Transportunternehmens.

Hersteller:

Jindřich Valenta – Concept
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
 Tschechische Republik
 Ident.-Nr.: 13216660
 Tel.: + 420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304,
 email: servis@my-concept.cz
 www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Produktdetails:

Modell:	
Herstellernummer:	
Verkaufsdatum:	Stempel und Unterschrift des Verkäufers:

CONDITIONS DE GARANTIE

Garantie

Le fabricant (l'importateur, le cas échéant) est tenu responsable de la conformité du produit aux exigences réglementaires et normatives applicables. Il est aussi tenu responsable du fait que le produit présente les qualités définies dans les documents relatifs au produit ou ceux attendus par le consommateur en tenant compte de la nature et des caractéristiques du produit et sur la base de publicité du fabricant, il est également tenu responsable du fait que le produit est propre aux usages auxquels servent habituellement les biens du même type.

La durée de garantie en terme de qualité du produit est de 24 mois à partir de la date de l'acquisition du produit par le consommateur.

La garantie ne s'applique pas à l'usure du produit résultant de son usage habituel. La garantie ne s'applique pas si le consommateur a été conscient des vices du produit ou si le consommateur lui-même a causé ces vices.

La garantie est exclue si (notamment):

- les conditions de l'installation, d'utilisation ou d'entretien du produit indiquées dans le manuel d'emploi n'ont pas été respectées,
- les dommages sont dus à un endommagement d'ordre mécanique, thermique ou chimique, à un court-circuit, surcharge de réseau ou installation autre que prévue,
- les dommages sont dus à une intervention par un tiers
- les dommages sont dus à un sinistre,
- les dommages résultent du non-respect des instructions prévues dans le manuel d'emploi y compris les anomalies dues à un dépôt d'eau ou autres,
- les changements de couleur des surfaces de chauffe ou grattage de surfaces sont dues à un usage habituel,
- s'agit des changements d'aspect ou de fonctions provoqués par le rayonnement solaire, thermique ou par le dépôt d'eau ou autres,
- certains éléments du produit sont à la fin de vie, exemple: accumulateurs, ampoules etc.

La garantie ne s'applique pas aux éléments fournis à titre gratuit avec le produit (cadeaux, objets à caractère publicitaire etc.).

Demande en garantie

Toute demande en garantie est à notifier sans délai après son identification, avant la fin de la période de garantie au plus tard.

La demande en garantie est à signaler à votre revendeur, le cas échéant au centre d'assistance autorisé dont la liste fait partie de l'emballage du produit, ou elle est indiquée sur l'adresse www.my-concept.com.

Pour envoyer le produit, objet de la réclamation, il faut le nettoyer et sécuriser pour le transport dans le centre d'assistance autorisé afin d'éviter tout endommagement, si le produit n'est pas remis personnellement.

L'utilisateur est tenu de prouver l'existence du contrat d'achat en présentant son bon d'achat.

L'utilisateur est tenu d'indiquer l'anomalie objet de réclamation et il fait choix de sa revendication découlant de sa demande en réclamation.

Liquidation de réclamation

S'il s'agit d'un défaut réparable, le consommateur a le droit de bénéficier de la réparation à titre gratuit et dans un délai prévu.

Si cela n'est pas disproportionné en tenant compte la nature du défaut, le consommateur a le droit de demander une livraison d'un nouveau produit sans vice (remplacement), ou si le défaut ne concerne qu'une partie du produit, demander le changement de cette dernière. Si la demande de remplacement du produit et de sa partie est disproportionnée en tenant compte la nature du défaut, notamment si le défaut est réparable, le consommateur a le droit de demander une réparation à titre gratuit.

S'il s'agit d'un défaut irréparable ou si le consommateur a le droit de demander un remplacement du produit ou de sa partie, mais le remplacement n'est pas

réalisable, par exemple due à l'épuisement des stocks, le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Le consommateur a le droit de demander une livraison d'un nouveau produit (remplacement) ou le remplacement d'une partie du produit en cas d'un défaut réparable si le produit ne peut pas être utilisé pour l'existence répétitive du défaut après la réparation ou pour le nombre de défauts importants. Dans un tel cas le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Si le produit n'est pas retourné (le contrat de vente annulé) ou si le consommateur n'applique pas son droit de demander une livraison d'un nouveau produit sans défauts (remplacement), de demander un remplacement d'une partie ou de sa réparation, il peut demander le remboursement approprié. Le consommateur a le droit de demander le remboursement également dans le cas où il s'avère impossible de livrer un nouveau produit sans défauts, de remplacer une partie du produit ou de réparer le produit, ou si la réparation n'est pas réalisée dans un délai prévu ou si la remise à l'état est trop compliquée pour le consommateur.

Le revendeur, le service d'assistance autorisé ou autre personne désignée décide sur la réclamation immédiatement, dans les cas compliqués en trois jours ouvrés. Le délai ci-dessus ne comprend pas le temps nécessaire pour évaluation expert du défaut en prenant compte de la nature du produit.

Détails du produit

Modèle:	
Numéro de série:	
Date de l'achat:	Cachet et signature du vendeur:

Toute demande en garantie doit être traitée sans délai, dans le délai de 30 jours à partir de la date de demande en garantie, s'il n'est pas prévu autrement entre le revendeur ou le service d'assistance autorisé et le consommateur.

En cas de retour du produit (annulation du contrat de vente) le consommateur est tenu de retourner tous éléments auxiliaires du produit y compris tous documents livrés avec le produit.

Le consommateur n'a pas le droit de demander le retour des pièces ou de parties du produit remplacées dans le cadre de la réparation.

Tout droit du consommateur liés à l'achat du produit n'est pas touché par les présentes conditions de garantie.

Note : La réclamation du produit endommagé pendant le transport est régie par le Code de réclamation du transporteur.

Fabricant:

Jindřich Valenta – Concept
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
 République tchèque
 TVA n° 13216660
 tél.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
 email: servis@my-concept.cz
 www: www.my-concept.com

CONDIZIONI DI GARANZIA

Garanzia

Il produttore (eventualmente l'importatore) risponde della conformità del prodotto ai requisiti normativi previsti dalle rispettive norme tecniche. Il produttore garantisce inoltre che il prodotto ha le qualità riportate nei documenti che si riferiscono alla merce o che l'utente si aspetta di ricevere al riguardo della natura della merce, e che il prodotto stesso è adatto al fine indicato dal produttore.

Il periodo di garanzia si stabilisce a 24 mesi dalla data di accettazione del prodotto da parte dell'utente.

La garanzia non si riferisce all'usura del prodotto provocata dall'uso normale del prodotto stesso. Il diritto di sostituzione della merce per difetto sul prodotto non spetta all'utente se quest'ultimo era al corrente del rispettivo difetto prima di accettare la merce o se il difetto lo aveva causato lui stesso.

La garanzia non si riferisce ai seguenti casi, quando (in particolare):

- non sono state rispettate le condizioni di installazione, funzionamento ed uso corretto del prodotto riportate nel manuale d'uso del prodotto stesso;
- il danneggiamento è di natura meccanica termica, chimica o elettrica, tipo cortocircuito, oppure è stato causato dalla sovratensione nella rete;
- il difetto è stato causato da un intervento inopportuno da parte di un terzo;
- il difetto è stato causato dalla furia degli elementi;
- il difetto è stato provocato dalla manutenzione insufficiente e/o impropria, eseguita in contrasto con quanto riportato nel manuale d'uso, ivi compresi i difetti causati dal calcare o da altri sedimenti;
- il cambio di colore e/o i graffi sulle superfici di riscaldamento sono la conseguenza di uso normale;
- le alterazioni visive e funzionali dovute ai raggi di sole, alla radiazione termica e/o ai sedimenti;
- decorsa la vita utile di alcuni elementi del prodotto, per esempio degli accumulatori, delle lampadine etc.

La garanzia non si riferisce agli adempimenti concessi gratuitamente insieme con il prodotto (omaggi, materiale pubblicitario etc.).

Procedura di reclamo

Il reclamo del prodotto deve essere fatto senza rinvii una volta accertato il difetto, comunque entro e non oltre la scadenza del periodo di garanzia.

Il reclamo del prodotto va presentato presso il venditore del prodotto stesso, ovvero presso un centro autorizzato qualsiasi. La lista dei centri assistenza autorizzati fa parte della confezione del prodotto o è reperibile sul sito www.my-concept.com.

Prima di presentare il prodotto al reclamo, esso deve essere dovutamente pulito e pure imballato, qualora va spedito in un centro autorizzato onde evitare il suo danneggiamento.

L'utente finale è tenuto a presentare il documento attestante l'acquisto del prodotto.

Al prodotto deve essere allegata la lettera con la descrizione del difetto contestato e l'opzione per la gestione del reclamo.

Gestione del reclamo

Qualora si tratti di un difetto riparabile, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita e tempestiva del prodotto.

Se, considerata la natura del difetto, non si tratta di una pretesa inadeguata, l'utente può richiedere la fornitura di un prodotto privo dei difetti (la sostituzione), oppure se il difetto interessa solo un elemento concreto del prodotto, la sostituzione di tale elemento. Se però, considerata la natura del difetto, la pretesa della sostituzione risulta inadeguata in particolare se il difetto può essere eliminato in tempi previsti, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita del prodotto.

Qualora però si tratti di un difetto irriparabile e all'utente nasce il diritto alla sostituzione del prodotto o di una sua parte e la sostituzione non è praticabile, per esempio per motivi di vendita completa del rispettivo prodotto, l'utente ha diritto di restituire il prodotto (recedere dal contratto).

Il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (alla sostituzione), oppure al cambio di un elemento del prodotto ha l'utente anche nel caso di un difetto riparabile, se limitato nell'uso normale del prodotto per la presenza ripetuta del danno o per il numero maggiore dei danni. In tal caso l'utente ha diritto alla restituzione del prodotto (recesso dal contratto).

Se non viene effettuata la restituzione del prodotto (recessione dal contratto) oppure se l'utente non rivendica il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (sostituzione), alla sostituzione di un elemento del prodotto oppure alla riparazione del prodotto stesso, può richiedere uno sconto adeguato. L'utente ha diritto ad uno sconto adeguato anche qualora non gli possa essere fornito un prodotto nuovo, privo dei difetti, sostituito un elemento del prodotto oppure effettuata la riparazione del prodotto stesso, nonché qualora non possa essere posto il rimedio entro un periodo adeguato oppure il provvedimento al rimedio comporti dei grossi problemi all'utente stesso.

Il venditore, il centro di assistenza autorizzato oppure un operatore incaricato da questi decidono sulla contestazione immediatamente, nei casi complicati entro tre giorni lavorativi. In quel tempo non viene calcolato il periodo necessario per una valutazione peritale del difetto. La contestazione del difetto e l'eliminazione dello stesso devono essere risolti senza rinvii, entro 30 giorni dal giorno di presentazione del reclamo, salve le pattuizioni

diverse fatte tra il centro di assistenza autorizzato e l'utente.

Alla restituzione del prodotto (recessione dal contratto) l'utente è tenuto a restituire pure tutti gli accessori e tutti i documenti forniti insieme con il prodotto.

L'utente non ha diritto a ricevere indietro i pezzi e gli elementi difettosi del prodotto sostituiti nell'ambito della riparazione.

Ogni altro diritto dell'utente relativo all'acquisto del prodotto non viene meno con l'applicazione delle condizioni di garanzia.

Nota La contestazione del prodotto danneggiato durante il trasporto è regolata dall'ordinamento contestazioni del trasportatore.

Produttore:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Repubblica Ceca
C.F. 13216660
tel.: + 420.465.471.400, fax: +420.465.473.304.
email: servis@my-concept.cz
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Dettagli sul prodotto:

Modello:	
Numero di matricola:	
Data di vendita:	Timbro e firma del produttore:

CONDICIONES DE GARANTÍA

Garantía

Es responsabilidad del fabricante (o importador) que el producto cumpla con los requisitos legales y lo dispuesto por las normas técnicas aplicables. Es también su responsabilidad que el producto tenga las propiedades descritas en la documentación vinculada al mismo o las que el consumidor pudiese esperar dada la naturaleza del producto y la publicidad llevada a cabo por el fabricante, y es también su responsabilidad que el producto sea adecuado para el propósito indicado o para su uso habitual.

La garantía por la calidad del producto es válida por 24 meses a partir de su entrega al consumidor.

La garantía no cubre el desgaste resultante del uso habitual. El derecho a reclamación no será aplicable si, antes de haber recibido el producto, el consumidor sabía que este era defectuoso o si él hubiese causado el defecto.

La garantía no es válida en caso de que (en particular):

- no se hubiesen cumplido las condiciones para la instalación, funcionamiento y operación del producto descritas en el manual,
- que el defecto hubiese resultado de daños mecánicos, térmicos o químicos, cortocircuitos, sobretensión en la red o de una instalación incorrecta,
- que el defecto hubiese sido causado por la intervención indebida de terceros,
- que el defecto hubiese sido causado por un desastre natural,
- el defecto hubiese sido causado por un mantenimiento insuficiente o incorrecto, incluyendo aquellos causados por sedimentos de agua u otro tipo,
- los cambios en el color de la superficie de calentamiento o rayaduras sean el resultado del uso habitual,
- se tratase de cambios de apariencia o funcionales causados por la radiación solar o térmica o por sedimentos de agua u otro tipo,
- hubiese concluido la vida útil de alguno de los componentes del producto (acumuladores, bombillas, etc.)

La garantía no se aplica a transacciones gratuitas entregados junto con el producto (regalos, materiales promocionales, etc.).

Reclamaciones

Las reclamaciones por defectos deben ser realizadas sin demora innecesaria y antes del vencimiento de la garantía.

El consumidor presentará su reclamación en el establecimiento en donde adquirió el producto o en cualquiera de los servicios autorizados incluidos en la lista que forma parte del embalaje del producto, que también puede encontrarse en internet, en la dirección www.my-concept.com.

Para presentar la reclamación, el producto debe ser adecuadamente limpiado y puesto en un embalaje seguro para evitar daños durante un eventual transporte al servicio autorizado, en caso de que no sea entregado en persona.

El consumidor tiene la obligación de demostrar la celebración de un contrato de compraventa mediante la presentación de un comprobante de compra.

Junto con la reclamación, el consumidor describirá el supuesto defecto y seleccionará la reclamación.

Resolución de reclamaciones

Si se tratase de un defecto corregible, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo y de manera oportuna y apropiada.

De no ser desproporcionado a la naturaleza del defecto, el consumidor podrá exigir la entrega de un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o, si el defecto se relacionase a un componente del producto, podrá exigir el reemplazo de dicho componente. Sin embargo, si el reemplazo del producto o su componente fuese desproporcionado a la naturaleza del defecto, en especial si el defecto pudiese ser corregido sin demora, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo.

Si se tratase de un defecto no corregible, o si el consumidor tuviese derecho al reemplazo del

producto o su componente, pero dicho reemplazo no fuese posible, por ej. debido a que el producto estuviese agotado, el consumidor tendrá derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

El consumidor tiene derecho a recibir un nuevo producto (reemplazo) o partes del mismo, incluso en caso de defectos que sean reparables si no fuese posible utilizar el objeto apropiadamente debido a un defecto recurrente luego de su reparación o a un número mayor de defectos. En tal caso, el consumidor también tendrá derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

Si el consumidor no devolviese el producto (rescisión de contrato) o no ejerciese su derecho a recibir un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o un reemplazo de un componente del mismo, o a que el producto sea reparado, podrá exigir un descuento razonable. El consumidor tendrá derecho a un descuento razonable también en caso de que no sea posible: entregarle un nuevo producto sin defectos, el reemplazo de un componente del producto, la reparación del producto o que la situación no pueda ser remediada en un plazo razonable o que esto le haya causado al consumidor dificultades considerables.

El vendedor, el servicio autorizado o un empleado por estos designado decidirá sobre el reclamo de inmediato o dentro de los tres días hábiles en casos complicados. Este plazo no incluirá el periodo

razonable necesario según el tipo de producto para la evaluación profesional del defecto. La reclamación, incluyendo la corrección de los defectos deberá ser resuelta sin demora innecesaria, a más tardar a los 30 días a partir de la presentación de la reclamación, a menos que el vendedor o el servicio autorizado que resuelva el reclamo acuerde una extensión del plazo con el consumidor.

Al devolver el producto (renunciar al contrato), el consumidor está obligado a devolver también los accesorios y todos la documentación entregada con el mismo.

El consumidor no tiene derecho a recibir los componentes o las piezas defectuosas que hubiesen sido reemplazados al reparar el producto.

Todos los demás derechos del consumidor vinculados a la compra del producto no se verán afectados por las presentes condiciones de garantía.

Nota: Las reclamaciones por daños al producto durante su transporte se rigen por el reglamento de reclamaciones del transportista.

Fabricante

Jindřich Valenta - Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň,
República Checa
CIF 13216660
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Detalles del producto

Modelo:	
Número de serie:	
Fecha de venta:	Sello y firma del vendedor:

CZ

Seznam servisních míst

SK

Zoznam servisných stredísk

PL

Wykaz punktów serwisowych

HU

Szolgáltatók listáját

HR

Popis uslužnih mjesta

Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon/fax	E-mail
CONCEPT SERVIS	Vysokomýtská 1800	565 01	Choceň	465 471 433 465 473 304	servis@my-concept.cz

Slovenská republika

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón/fax	E-mail
SERVIS ABC s. r. o.	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063	info@servisabc.sk
D-J service s. r. o.	Šebastovská 2530/5	080 06	Prešov	051/7767666	djservis@djservis.net
ELEKTRA D. Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806	dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832	hospol@hospol.sk
Ladislav Sjekel LORD	Hviezdoslavova 64/25	018 51	Nová dubnica	042/4440332	lord@lord.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501	tvaservis@tvaservis.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857	servis@villamarket.sk
ELSPO BB s. r. o.	Internátna 2318/24	974 01	Banská Bystrica	048/4135535	objednavky@elektroobchod-elspo.sk

Polska

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
CONCEPT POLSKA sp. z o. o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27	servis@my-concept.pl

Magyarország

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
METAKER KFT.	Alkotmany utca 6-10.	2851	Kornye	34/473-550	titkarsag@metakerkft.hu

Hrvatska

Ime	Ulica	Poštanski	Grad	Telefon	E-mail
Horvat elektronika d.o.o.	Dravska 8	HR-40305	Pušćine	+385 040 895 500	servis@horvat-elektronika.hr

CZ

Jindřich Valenta – Concept Czech Republic

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304
www.my-concept.cz

SK

ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466
www.my-concept.sk

PL

CONCEPT POLSKA Sp. z o.o.

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14
www.my-concept.pl

HU

Metaker Kft

2851 Környe, Alkotmány út 6-10.
Telefon/fax: 06 (34) 473-675, 473-550, 473-695

LV

Verners VT Ltd.

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia
Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000
e-pasts: info@verners.lv, www.verners.lv

HR

Horvat elektronika d.o.o.

Dravska 8, HR-40305 Pušćine
servis@horvat-elektronika.hr
Hotline: +385 040 895 500